

NYHETER. Tjugo datorer och ungefär lika många instrument har ålänningarna skänkt till musikskolan i Valmeria i Lettland.

– Det var roligt att se att vi fick så fin respons, säger **Anette Jansson**.

I helgen steg fyra ålänningar från Juniorhandelskammaren iland i Lettland, redo att överlämna travarna med instrument och datorer. SIDAN 9



Nytt varv i Möckelö kan bli verklighet

Landskapsmark frigörs när arrendet med Sucros sagts upp

NYHETER. Finska Sucros ab har sagt upp arrendeavtalet för bethamnen i Jomala Möckelö. Betodlingen blir försvinnande liten på Åland efter EU:s stora reform, och Sucros räknar troligen med att bethamnen i Bartsgårdar räcker till. Därför öppnar sig nu nya möjligheter för

hamnen på Möckelösidan där det redan finns en jättestor betongplatta och där landskapet redan har verkstad och lager.

– Vi har funderingar på att anlägga en slip där för våra linfärjor, avslöjar minister **Runar Karlsson**.

Slipen, och kanske också andra grejor, kunde flyttas från Algots varv ifall varvet upphör. Om inte landskapet skapar egna varvsmöjligheter så måste alla dryga dussinet färjor föras till varv i Åbo för översyn och reparation.

SIDAN 3



Jubel i Jomala. Jomala IK är bara en match från avancemang till division I. Från vänster i bild jublar Tanja Sjöblom, Sofi Lindman, Sandra Ekström, Marie Nordqvist, Pia Saku och Erica Johansson.

Foto: ANDREAS DIENERT

Matchboll Jomala IK i kvalserien

SPORT. Två matcher och två segrar. Det är facit efter Jomala IK:s kvalhelg på hemmaplan. Segrarna betyder att laget nu bara är två poäng från avancemang till division I.

– Vi gjorde få misstag och vi hade tålamod och de var många långa bollar som vi vann, säger spelande tränare **Pia Saku** om helgen.

Första matchen mot Södertelge var en rysa-

re i dess rätta bemärkelse. Matchen avgjordes inte förrän i femte setet och då visade Jomala prov på rutin och säkert spel.

– Jag tror det var rutin som avgjorde, säger spelande tränare **Sofi Lindman**. Det märktes att de var nervösa i femte set.

Mot Säter i söndags hade JIK svårt att ladda om batterierna. De två första seten var po-

ängmässigt jämna men Jomala visade att de var det bättre laget. I det tredje och sista setet vann hemmalaget med förkrossande 25–3 efter ledning med 17–0.

Allt avgörs förmodligen när Jomala möter Södertelge på bortaplan om två helger.

SIDAN 16

”Det här är bara början”

Tiggarna följs snart av flera

NYHETER. Hela Europa är fullt av tiggare från Rumänien, och nu har de första nått också Åland.

Hur ska vi förhålla oss? Ska vi slänga en slant i deras skål, eller ska vi låta bli?

24-åriga **Simona Pruteanu**, gravid och med två små barn hemma i staden Onesti i södra Rumänien, är nöjd med ålänningarnas givmildhet hittills.

– Här tjänar vi bättre än i Sverige. Vi blir inte bortkörda och vi bemöts värdigt, säger hon.

Gunnar Jansson, som under många år som riksdagsledamot arbetade för romernas sak i Europa, menar att det vi nu ser i Mariehamn är bara början.

SIDORNA 4-5



Slant i skålen. Simona Pruteanu, rom från Rumänien, sitter utanför mathis-Hallen med dragspel för att få pengar.

Foto: ANDREAS DIENERT

Fullt med lera vid Ramsholmen

NYHETER. Kör inte ända fram med bilen om du ska till Ramsholmen och spana in fåglar och blommor! Lämna den på parkeringen nära stora vägen så slipper du fastna i leran som lagts på parkeringsplatsen längre in.

Egentligen skulle leran – massor från muddringen av småbåtshamnen som tillhör Torp bys samfällighet inne på området – ha lagts i skogen i Torp.

Men av olika anledningar blev det inte så.

SIDAN 12

Upplagegapet minskar

NYHETER. Sedan år 2000 har tidningen Ålands upplaga minskat med sammanlagt nästan 600 exemplar medan Nya Ålands upplaga under samma tid har ökat med nästan 1.000 exemplar. Det står klart sedan årets siffror från Upplagekontroll ab kommit.

SIDAN 10

Nya föreslås till turiststyre

NYHETER. Två nya medlemmar föreslås ingå i styrelsen för Ålands turistförbund som väljs vid årsmötet den 18 april. De nya som föreslås av valberedningen är **Tor Rönnberg**, försäljningschef vid Eckerölinjen, och **Otto Hojar**, turistföretagare på Föglö.

SIDAN 12



familjen

6

Ålands mesta mediaräv **Tom Wiklund** fyller 60 år och träffas i Pratsstunden.

jubileum

9



Majblomman fyller 100 år och firar med fräsiga färger och byte av papper mot metall.



sport

17

Markus Karlsson och hans Lemlands IF vann herrfinalen i innebandyserien.

åland 24 i kväll



Våren har kommit och nu är det dags att ta tag i trädgården.



Årets grillar från **Landmann** har kommit hem...



Kolgrillar från **37,-**
Gasgrillar från **89,-**

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170,
FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174
ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17),
LÖRD. 9-14



www.byggvaruhuset.ax



TILLFÄLLET

Exklusiva RYA-mattor till marknadens bästa priser, jämför själv, pris och kvalitet

Rya

160x230
från

148€

Rya

140x200
från

98€

Röllakan

Siljan 140x200
OBS! Endast blå

49€

Nyhet:

**Dörrmatta
i metervara
3,60/m**

Rya

Ø80 cm från

27,40€

Ø200 cm

125,40€

Trasmatta

60x110

Dörrmatta

Cocos 45x75

6,50€



Hej, snart bygger vi om till

SOMMAR-TILLFÄLLET

**Premiär i butiken tisdagen 8 april
3 st nya tungviktare till rätt pris**

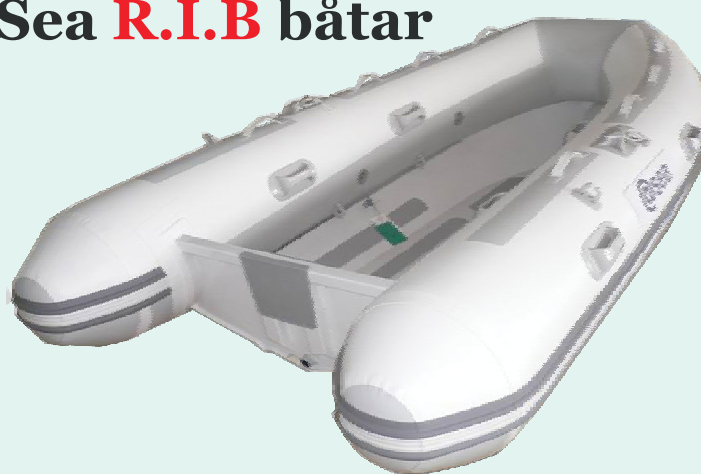
@Sea **R.I.B** båtar



2:a i test
Vi båtägare 7/2007

PARSUN

4-takts
motorer
2,6 hk-25 hk



RIB båtar 2,4-3,6 m med aluminium
skrov och med eller utan styrkonsoll



Pontonbryggor



Stark nog för en Hummer

Den första bryggan i sitt slag. Den sista
bryggan du någonsin kommer att behöva



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 **Lördag-Söndag 11-16**

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta. Se även vår hemsida: www.tillfallet.ax.



Emma Dahlén.

Emma Dahlén ny kanslichef

■ Politics magister **Emma Dahlén**, Mariehamn, har utsetts till en ny tjänst som kanslichef inom Mariehamns stad med en provotid på sex månader. Tio personer sökte tjänsten, av vilka en har tagit tillbaka sin ansökan.

Kanslichefen är chef för stadskansliet, sekreterare i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige och ansvarar för beredning och verkställighet av ärenden. (ao)

Trafikförseelser under helgen

■ Fyra fall av trafikförseelse har inträffat under helgen.

I Jomala Prästgårdenby åkte en bilist fast för fortkörning, 51 km i timmen på 30-sträcka. I Saltvik togs en bilist för att ha talat i mobiltelefonen under körning. I Godby har någon låtit bli att stanna vid stoppskylt och i Jomala Dalkarby har någon kört en oregistrerad moped.

Skallgångskedja fann äldre man

■ Vid 15.30-tiden på fredagsmiddagen anmäldes 67-åriga **Hannu Björkén** från Jomala försvunnen i trakten kring Ålands hemgård. Skallgångskedja organiserades och senare samma kväll hittades den försvunne död.

Polisen har ingen misstanke om brott. (ao)

Trafikstolpar mejades ner

■ Sex reflexstolpar, rödgula i plast med gummifot, har körts ner vid vägbygget på Österleden, meddelar polisen. Gärningen rubriceras som äventyrande av trafiksäkerheten.

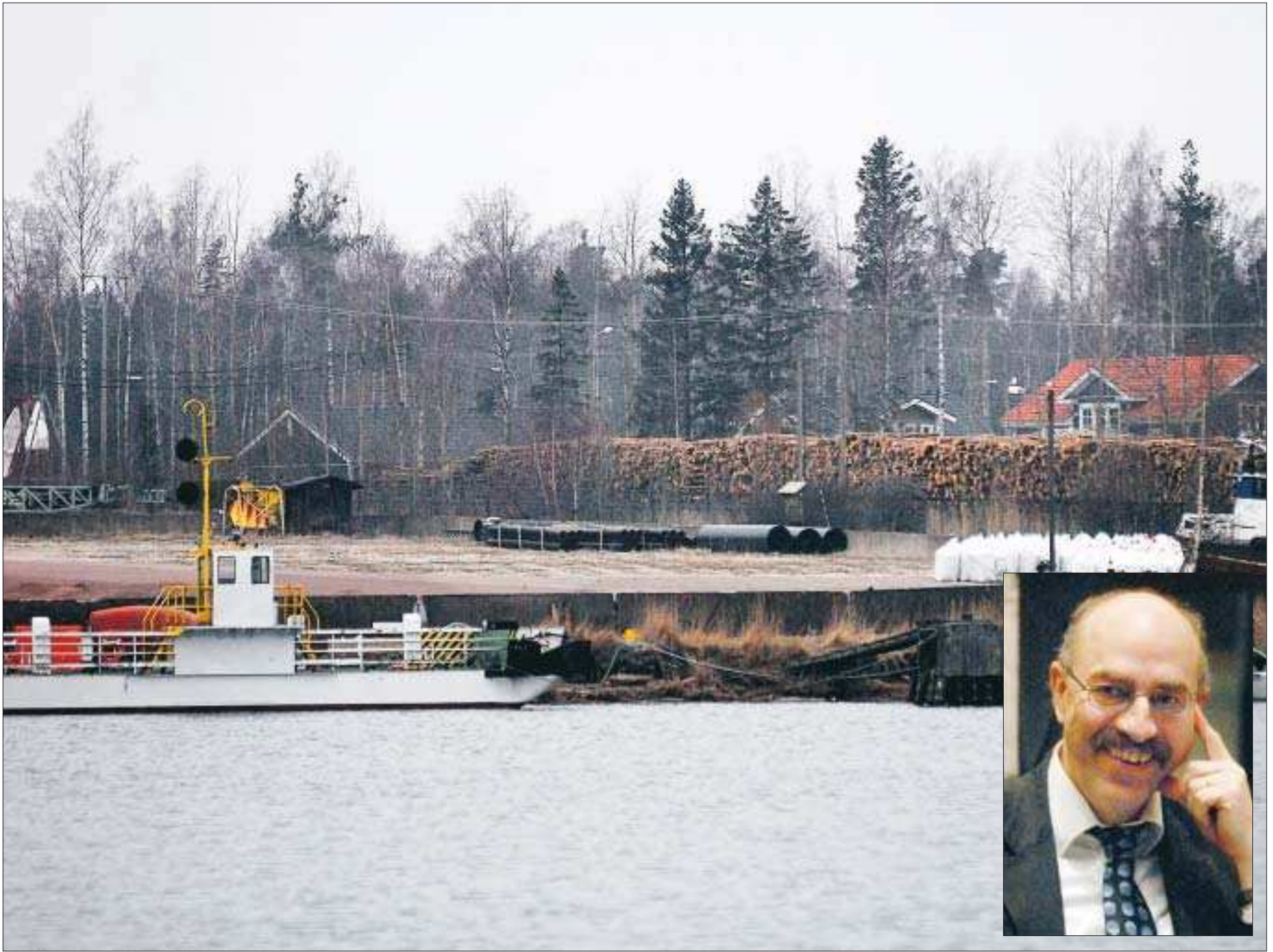
Maxavgift för äldre under lupp

■ Socialnämnden i Mariehamn får ta sig en ny funderare på maxavgifter för institutionsvård inom stadens äldreomsorg. Nämnden ska utreda avgifterna inom institutionsvården ytterligare, beslöt stadsstyrelsen som återremitterade ärendet.

Bakgrunden är dels en motion som lämnats in till stadsfullmäktige, dels ändrad lagstiftning som leder till att Gullåsen och de kommunala institutionerna inte längre behöver följa samma avgiftssystem.

Avgiften för långvarig anstaltsvård har ändrats så att den kan vara högst 82 procent av klientens månadsinkomster mot tidigare högst 80 procent. Den som får vården får ändå behålla minst 90 euro i månaden – en summa som förblir oförändrad. (ao)

Helt nytt varv i Möckelö för landskapets linfärjor?



Nytt varv? Landskapet funderar på att – om Algots varv lägger ner – öppna någon form av varv med slip på det landskapsägda området som hittills arrenderats för sockerbetshamn. Arrendeavtalet går ut i höst, berättar minister Runar Karlsson (infälld). Bilden visar Möckelösidan från stan. Foto: ANDREAS DIENERT

Möjlig tanke när Sucros arrende för bethamnen sagts upp

Finska Sucros ab har sagt upp arrendeavtalet för bethamnen i Jomala Möckelö med landskapsregeringen.

Men området är attraktivt och ansvariga ministern Runar Karlsson ser en möjlig framtid för området som varv för landskapets linfärjor.

I fredags godkände landskapsregeringen Sucros anhöllan om att få säga upp arrendeavtalet som går ut första oktober. Åland har så få sockerbetsodlare kvar så bethamnen i Möckelö blir onödig. 82 av 94 betodlare har sagt nej till att fortsätta efter EU:s stora betodlingsreform i fjol.

– Jag misstänker att de odlare som fortsätter lastar sina betor i Bartsgråda, säger Runar Karlsson som godkände uppsägningen av arrendeavtalet.

Anläggningen i Möckelö har servat betodlarna i flera decennier. Där finns en stor betongplatta med luftkanaler för betorna, ett hus i anslutning till kajen och en våg.

Klintkajen bort?

När avtalet nu sägs upp får landskapet tillgång till hela



I fara. På Algots varv finns en hel del som landskapet är intresserat av ifall varvet läggs ner som det ser ut i dag. Då kanske en del grejer flyttas över viken till nuvarande bethamnen i Möckelö på mark som landskapet äger. Arkivfoto: JONAS EDSVIK

sitt område som sträcker sig ner till vattnet. Här har landskapet sin verkstad, hamn och lager.

Nu kan man börja fundera på vad området ska användas till framöver, säger ministern.

För det första kan området hysa en kaj som småningom

ersätter Klintkajen på stadens sida om Svibyiken. Klintkajen ligger trångt intill I Tidenkvarteret och landtrafiken till och från kajen går genom en bit av staden.

– Kanske vill stan också göra något annat med området där Klintkajen ligger.

Därför kan Möckelökajen bli bra för att lassa och lossa varor för näringslivet. Runar Karlsson påminner om att Rafael ab som bäst synar möjligheterna att exportera grus till de delar av Europa som har berg av sämre kvalitet, och skrotbilar kan lika väl skeppas

iväg från Möckelö som från Klintkajen.

Slip för linfärjor

Landskapsregeringen har funderingar på att – om kostnaderna blir någorlunda rimliga – anlägga en slip på Möckelösidan för de egna linfärjorna och andra mindre färjor

– Om Algots varv lägger ner så behövs det ju ett varv någon annanstans. Där finns det en stor vinst som vi är intresserade av i så fall.

Men det får inte kosta mer än det smaka, och arbetskraft måste finnas på Åland, understryker han.

Trafikavdelningen har tittat på hur kostnaderna blir med att köra alla färjor till Åbo för översyn och reparation. Det finns inga varv på närmare håll om Algots varv lägger ner. Om färjorna ska föras till Åbo blir det att ta upp dem mycket mera sällan än i dag. I stället får vi ha dykare som tvättar skroven.

Landskapet äger sex större frigående fartyg och sju linfärjor samt ytterligare något mindre fartyg.

Simona Pruteanu, som tigger pengar utanför Mathis-Hallen:

Här bemöts vi på ett

– Här tjänar vi bättre än i Sverige. Och här får vi mat och dryck ibland av butikspersonalen. Vi bemöts på ett värdigt sätt.
Det säger Simona Pruteanu, 24 år och gravid, som sitter utanför Mathis-Hallen med sitt dragspel för att få småslantar.

Det är söndag. Klockan är halv ett och det är råkallt i Mariehamn.
Utanför Mathis-Hallen sitter **Simona Pruteanu** – påbyltad, med huvudduk på det mörka håret, med ett lite avvaktande uttryck i de bruna ögonen.

Inte ansiktsbild
Hon har inget emot att berätta om sitt leverne för tidningen. Men hon vill inte att fotografer tar bilder så att hennes ansikte syns – hennes 20-åriga syster blev fotograferad i den andra tidningen och det känns inte helt bra.
– Jag skäms lite, säger hon på rumänska.
Vi har hjälp av tolk för att kunna kommunicera.
Skålen framför Simona innehåller en hel del slantar. Under den tid vi pratar med henne stannar flera till och ger pengar.
Det hon säger känns uppriktigt. Det tycker också vår tolk som har ganska god kännedom om de omständigheter som Simona och hennes syster, sambo och sväger lever under i hemlandet.

Tjänar pengar
För två veckor sedan kom de till Åland för att tjäna pengar.
– Vi var i Sverige först, men där tjänade vi inte så mycket. Därför kom vi hit. Här tjänar vi ändå lite, upp till 50 euro en bra dag. En dålig dag kan det bli bara kanske 20 euro.
Hur känns det att sitta här och tigga slantar?
– Inget särskilt. Varför skulle det göra det, undrar hon och blottar klyftan mellan våra olika världar.
Först när de kom till Åland togs de om hand av polisen och fick bo på hotell två nätter innan de skickades vidare till Helsingfors ”för att få socialhjälp”.
– Men vi skickades tillbaka hit av polisen i Helsingfors. Både här och i Helsingfors fick vi hjälp med att kontakta de sociala myndigheterna, men på båda ställena har man förklarat att vi inte har rätt till hjälp. Fast om vi behöver akut sjukvård får vi det, men det har inte behövts.
Vi har alla våra papper i ordning, tillägger hon.

– Jag skulle vilja stanna här till nästa månad och sen åka hem och föda mitt barn. Jag måste se till barnen hemma också. De andra stannar nog kvar här.
Hemma i Onesti lever familjerna huvudsakligen på barnbidrag, men männen jobbar som snickare när de kan få sådana jobb. Annars ströjobbar man med att städa gator och plocka skräp.
– Men det är inte lätt att få ett



Tält. Flera veckor har två av rumänerna bott i det här tältet på Lilla holmen. Nu bor alla fyra tillfälligt i en campingstuga på Gröna udden. Foto: CASPER TÖTTERMAN/ERIK ERIKSSON (praos)

Ända tills i lördags bodde de fyra inuti en av ramperna i skateparken på Östra utfarten och i ett tält på Lilla holmen.
– I lördags kom det människor från en religiös grupp och erbjöd oss att bo i ett hus på campingen. Där får vi bo fyra dagar. Det är bra.
Inte heller är det några problem att sitta utanför butikerna, berättar hon.
– Här får vi sitta i lugn och ro. På många andra ställen har vi blivit bortkörda. Här bemöts vi värdigt. De anställda i butiken brukar ge oss mat och dricka här. Vi har också fått kläder.
”Om någon skulle säga åt oss att vi måste flytta på oss så skulle vi förstås göra det”, säger hon.

Tredje barnet
Simona är gravid. Hemma i staden Onesti i länet Bakau i södra Rumänien – ett område där många av landets flera miljoner romer bor – väntar hennes två barn som bor med mormor. Också de andra i sällskapet har barn, tre stycken.
– Jag har en pojke på sju år och en på fyra. De har aldrig fått gå i förskola eller skola. De vet inte ens hur gamla de är.
Vår tolk bekräftar förhållandena. Romernas barn går sällan i skola trots att skolplikt råder i landet. Under **Ceauscuscus** tid var kraven på skolgång strängare, men under senare år har landets romer fått det om möjligt ännu sämre.
Simona vill föda sitt barn hemma.
– Jag skulle vilja stanna här till nästa månad och sen åka hem och föda mitt barn. Jag måste se till barnen hemma också. De andra stannar nog kvar här.
Hemma i Onesti lever familjerna huvudsakligen på barnbidrag, men männen jobbar som snickare när de kan få sådana jobb. Annars ströjobbar man med att städa gator och plocka skräp.
– Men det är inte lätt att få ett



I rampen. Inuti en av ramperna i skateparken vid Österleden har två av rumänerna haft sitt nattlogi fram till i lördags. Foto: CASPER TÖTTERMAN/ERIK ERIKSSON

jobb. Vi har försökt via stadshuset i Onesti, men där måste man muta sig fram till ett arbete.
Till Åland kom de via en människosmugglare som bor i Sverige. Han tar 100-150 euro per person för att transportera tiggarna i sin bil. Sedan flera år tillbaka går det reguljär buss en gång i veckan från Bukarest till Stockholm, men även om bussbiljetten kostar ungefär det samma så finns det en förklaring till att man hellre anlitar biltransport.
– Till människosmugglaren behöver vi inte betala alltihopa på en gång.

Uppmärksamhet
Vad har ni för framtidsutsikter?
– Inte ser det så ljust ut. Jag måste försörja mig så här för att klara barnen. Efter EU-inträdet har priserna stigit. Det går inte längre att klara sig i Rumänien. När jag kommer hem måste jag betala för läkaren, barnmorskan och sjukhusvistelsen.
Vad tycker du och din syster om uppmärksamheten kring er?
Simona funderar en stund.

Fakta/Mänskliga rättigheter

- **Gunnar Jansson** var ordförande för den finländska delegationen för romska ärenden under 2002-07.
- Han var också med och etablerade Romparlamentet 2005, initierat av president **Tarja Halonen** 2001.
- 39 länder, bland dem Finland/Åland, har ratificerat konventionen om romernas

mänskliga rättigheter i Europa. Arbetet sker via en övervakningskommitté bestående av 18 medlemmar. Gunnar Jansson är kommitténs vice ordförande.

■ Konventionen erkänner romernas mänskliga rättigheter på samma sätt som alla andra mänskliga rättigheter. (ao)

Fakta/Uppehållstillstånd inom EU

- Sedan i januari 2007 är Rumänien, därifrån tiggarna i Mariehamn kommer, ett EU-land.
- Alla EU-medborgare har rätt att stanna i ett annat EU-land i tre månader som turister.
- Om de stannar längre

måste de göra en så kallad EU-registrering. Om inte så kontaktar polisen migrationsmyndigheten som fattar beslut om avvisning.

■ Den som kan visa att man har chans att få ett jobb, eller den som studerar, har möjlighet att få stanna.



Spel för slantar. Simona Pruteanu sitter utanför Mathis-Hallen med sitt dragspel för att tigga i skålen framför henne. Hon vill inte bli fotograferad så att hennes ansikte syns.

– På ett sätt kanske det är bra, även om det är ovant. Vi vet att hela Europa är fullt med rumäner som antingen tigger eller spelar för att få pengar. Men vi har blivit intervjuade också i Sverige och Norge.
Vi tackar för intervjun och går. Bakom oss hör vi det entoniga ljudet från dragspelet.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Inte mycket man kan göra

Skall man ge pengar eller inte åt dem som tigger? Mariehamns stad har inga rekommendationer åt invånarna.
– Att vi har tiggare i Mariehamn är så nytt. Vi har ingen klar bild över läget än, säger socialsekreterare Tua Borgmästars.

Tiggare och hemlösa är ingen vanlig syn i Mariehamn och det är oklart hur de skall behandlas. I Helsingfors har man till exempel gått ut med rekommendationer att invånarna inte skall ge pengar åt tiggare. I stället undersöker man möjligheterna att hjälpa tiggarna i Rumänien, innan de kommer till Finland.
I Mariehamn finns än så länge inga rekommendationer åt invånarna.
– Det är en ny situation att ha tiggare i Mariehamn och vi har inte hunnit ta ställning till fenomenet. Det är något som måste utredas innan vi vet hur

vi skall göra, säger Tua Borgmästars.
Tiggarna är dock något som Tua Borgmästars tror att snart kommer upp på agendan.
– Det här är ett ärende som väckt mycket uppmärksamhet och som säkert är det något vi diskuterar nästa vecka, säger Tua Borgmästars.

Små resurser
Diakon **Lisbet Klubb** i Mariehamns församling säger att det inte finns mycket församlingen kan göra.
– Vi hjälper i första hand våra egna församlingsmedlemmar men tillfälligt hjälper vi förstas alla som behöver.
Diakonin hjälper dels andligt, dels ekonomiskt.
– Vi har många samtal med dem vi hjälper. Ekonomiskt kan vi hjälpa till genom att ge bidrag till mat och betala räkningar, men våra resurser är inte så stora.
Församlingens hjälp är tillfäll-

Brukar du ge pengar till tiggare?



Lasse Enblom, Mariehamn
– Ja, jag har gett en del småpengar till henne som brukar sitta vid Magazin.



Peiman Taghian, Mariehamn
– Jo, jag har kastat några cent som jag haft till övers.



Stig Eklund, Jomala
– Nej, Jag tycker att dom kan söka jobb, för det finns det gott om.



Malin Skogberg, Mariehamn
– Det händer att jag gör det.



Camilla Grandell, Lemland
– Nej, Dom har antagligen satt sig i den situationen själva och jag vet inte om jag kan lita på dem.

värdigt sätt



ihop pengar till sig, sin syster, sambo och svåger – romer från Rumänien som har det mycket svårt i sitt eget land. Många lägger slantar
Foto: ANDREAS DIENERT



Kan inte göra så mycket. – Våra resurser är inte så stora, säger diakon Lisbet Klubb i Mariehamns församling.
Foto: FREDRIK TÖRNROOS

lig och meningen är att den skall föra den behövande vidare.

– Förra året hade vi en familj som bodde i våra lokaler en vecka, men det är inte en lång-

siktig lösning. De reste hem till Rumänien sen.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Arbetsgrupp utreder situationen

Tiggare har blivit ett allt vanligare fenomen i de finländska städerna. Därför har inrikesministeriet tillsatt en arbetsgrupp som ska kartlägga behovet av enhetliga myndighetsåtgärder när det gäller tiggare.

Arbetsgruppens mål är att utreda om det behövs anvisningar på nationell nivå när det gäller myndighetsåtgärder som beror på tiggare eller om anvisningarna behöver vara enhetliga när det gäller vissa förfaranden.

Dessutom är målet att förtydliga tolkningen av sekretessbestämmelserna i samarbetet mellan myndigheterna samt utreda och bedöma om det behövs ändringar i ordningslagen när det gäller lagstiftningen om tiggare.

Arbetsgruppen lämnar förslag om hur tillfällig inkvartering för tiggarnas minderåriga barn ska ordnas. Arbetsgruppen ska också ta fram en utredning

som klargör om tiggarna är utsatta för tvång eller organiserad brottslighet samt lämna förslag om hur tiggarnas säkerhet ska tryggas.

Bakgrunden till att arbetsgruppen tillsätts är de tiggare som har dykt upp i Helsingfors och några andra stora städer hösten 2007. De är i huvudsak EU-medborgare, främst rumänska romer. Tiggeri är inte i och för sig lagstridigt och med stöd av principen om fri rörlighet inom EU kan vilken EU-medborgare som helst komma till Finland.

Barn och äldre?

Det ökade tiggeriet bland EU-medborgare har observerats också i Sverige och Norge.

En del av tiggarna har haft med sig små barn eller så har tiggarna varit äldre personer i medtaget skick. Om tiggarna har små barn med sig kan det behövas insatser från socialväsendet eller i vissa fall polisen. (FNB/ke)

Lagtingsledamot Gunnar Jansson brukar ge pengar ”Jag ser nöden. Jag vet vad det handlar om.”

Gunnar Jansson, sedan länge engagerad i romska frågor, brukar ge pengar till tiggarna som sitter utanför butikerna i Mariehamn.

– Jag ser nöden. Jag vet precis vad det handlar om.

Gunnar Jansson, numera lagtingsledamot, arbetade mycket för romernas mänskliga rättigheter i Europa under sina många år som riksdagsledamot.

De tiggare som nyligen kommit till Åland är romer.

– Det här är ett vanligt fenomen i hela Europa. Det var helt väntat att de skulle komma också till Åland i och med EU:s utvidgning. Det här följer med integrationen.

”Vi är vana att se på det här som ett socialt problem”, säger han.

– I andra länder är tiggeriet en del av verkligheten. Där sköts socialvården på det här viset.

”Allt annat är bättre”

Det handlar, säger han, om människor som har det så svårt i sina länder – framför allt Rumänien och Slovakien – att vad som helst annat är bättre. Till och med att åka ut i Europa på vinst och förlust och tigga.

– Jag har talat med ansvarig minister i Bukarest och han säger att tiggarna får mera pengar under en månad i Paris än under ett helt år hemma.

Ska man tycka synd om dem?

– Ja, för att deras egna samhällen inte fungerar. Förhållandena är ytterst miserabla för de cirka 2,3 miljoner romerna som lever i Rumänien. Det motsvarar nästan halva Finlands befolkning. Läget i Slovakien är om möjligt ännu värre.

Rädda för samhället

Tiggarna har knappast valt att komma till Åland, de har bara hamnat här, utgår han ifrån. Människotransporten är organiserad och det finns entreprenörer som gör stora pengar på trafiken, pengar som tiggarna sedan blir skyldiga. Enligt EU-reglerna får man röra sig fritt och klara sig bäst man kan.

– Men hela det sociala nätverket finns ju till också för dem, precis som för andra EU-medlemmar, påpekar han.

Då måste de kontakta myndigheterna, söka jobb och få utkomststöd om de inte får ett arbete. Men Gunnar Jansson vet att det är mycket svårt att få dem dithän. Romer är ytterst misstänksamma mot samhället och förväntar sig inget gott från det hållet.

– De är mycket rädda för myndigheterna och ser samhället som sin fiende. De har blivit förföljda och plågade i många hundra år och samhällshjälp är inget de över huvud taget reflekterar över.

Försöker nog

Borde de upplysas om sina rättigheter?



Har sett det förr. – Det här är ett vanligt fenomen i hela Europa, säger lagtingsledamoten Gunnar Jansson om tiggarna i Mariehamn. Under sin tid i riksdagen arbetade han mycket med romernas mänskliga rättigheter i Europa.
Foto: ERKKI SANTAMALA

– Gärna. Det är helt i linje med EU:s strävan. Men jag tror inte de vill ha hjälpen i alla fall.

Men trots det tycker sig Gunnar Jansson se att tiggarna har en vilja att göra rätt för sig – de tigger inte rakt av utan försöker spela något lite på olika instrument.

I Strasbourg, som han nyligen besökte, har tiggarna börjat ha med sig djur för att väcka förbipasserandes uppmärksamhet, och också små barn. Avsikten är att skapa en känsla för att nöden är stor och att hjälp behövs.

Gör upp en plan!

Den dagen det kommer barn med i bilden blir det troligen en fråga för barnskyddet i den kommun där tiggarna finns. I dag finns uppenbarligen ingen beredskap i de åländska kommunerna för hur det här ska hanteras.

– Det är ju nog lite pinsamt. Nog går det här att sköta bara man har lite fantasi. Kommunerna bör absolut skaffa sig beredskap, för det vi ser nu är bara början på ett fenomen som har kommit för att stanna.

Vem ska börja?

– Det är den kommunala apparatens sak i första hand, men också landskapet har ett ansvar.

En nackdel, som han ser det, är att det inte finns romer som bor på Åland. De skulle annars kunna tjäna som det goda exemplet.

– I Åbo och Helsingfors har tiggeriet blivit ett stort problem. Där har man skapat speciella nätverk och den romska delegationen rycker in.

Motstånd?

Men han misstänker också att det kan finnas ett motstånd hos de sociala myndigheterna – om samhället rycker in så kanske fler och fler kommer till Åland.

– Det kan nog finnas en sådan åsikt, ja.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Lina Antman
Epost: lina.antman@nyan.ax
Telefon: 528 451

Vi firar 1-15 år Gratulerar 60 år



Benjamin Bergendahl i Björnholma fyllde 11 år igår, söndagen den 6 april. Han gratuleras av Mor, Far, Angelina, Famo, Farfar och Gfamo.



Elias Pettersson i Salem utanför Stockholm fyller 3 år i dag, måndagen den 7 april. Han gratuleras av mamma, pappa och lillebror.



Cassandra Fagerholm i Mariehamn fyller 3 år i dag, måndagen den 7 april. Hon gratuleras av Mamma, pappa och storasyster. Och en annan grattishälsning kommer från Farmor, Farfar, Monica och Bo Erik.



Mathias Hellsten i Jomala Önningeby fyller 15 år i dag, måndagen den 7 april. Han gratuleras av fammo, Anton och pappa.

Positionslistan

Gustaf Erikson
Finnoak: Dockning i Riga.
Green Selje: Algeciras 06-07.04, Tripoli, Libya 11-18.04.
Tingö: Terneuzen 06-07.04, Rotterdam 08-09.04, Torneå 13-15.04.
Amore: Östersjötrafik.
Josefine: Östersjötrafik.
Nathalie: Östersjötrafik.

CAROLA WESTERLUND

Namn: Carola Christina Westerlund.
Född: den 11 april 1948 i Vasa.
Bor: i Lumparland Klemetsby.
Yrke: jobbar som byråsekreterare vid Lumparlands kommun.
Familjen: består av maken Gunnar, sonen Tom med sambon Samira.
Tycker om: att vara på stugan på Bussö i Vårdö. – Där finns det alltid nåt att pyssla med, ute som inne. Annars tycker jag om att lösa korsord, det är lagom gymnastik för hjärnan. Men det är bara för nöjes skull, jag skickar aldrig in nåt.
Födelsedagen: firas med öppet hus på brandstationen i Lumparland lördagen den 12 april klockan 15 till 19.

Gratulerar 80 år

ROINE MATTSSON

Namn: Roine Mattsson.
Född: den 10 april 1928 i Jomala.
Bor: i Mariehamn.
Yrke: pensionerad tidningstryckare.
Familjen: består av frun Catharina och barnen Marie, Robert, Nina, Jens och Emma med respektive samt de tio barnbarnen **Caroline, Jonas, William, Sol, Noel, Ella, Malva, Anna, Linnéa** och **Hugo** samt collien Safir.
Födelsedagen: firas på varmare breddgrader tillsammans med hela familjen.
Roine Mattsson är född och uppvuxen i Jomala. Redan som trettonåring började han arbeta på Ålandstidningen. Året var 1941 och **Julius Sundblom** var chefredaktör. Roine trivdes så bra att han stannade kvar i 50 år. Han började som springpojke och utbildades till typograf med först boktryck och sen offsettryck, som specialitet. Under många år tryckte han tidningen men övergick sen till civiltryckeriet.
Numera trivs Roine, som pensionär, med det lugna livet hemma men reser gärna till barn och barnbarn i Sverige. Då och då lockar även resmål längre bort.

ÅLANDS COUNTRY AND MUSIC CLUB

Vi hade årsmöte 5 april på Bastö bykrog. Styrelsen för 2008: ordförande **Elof Johns**, vice ordförande samt PR **Kirsti Vördgren**, sekreterare **Anna-Mi Dahlgren**, kassör **Karl-Erik Eriksson**, medlemmar: **Ann-Kristin Eriksson, Maj-Gun Lignell, Susan Andersson**. Suppleanter : **Cristian Lignell, Ing-Mari Heikfolk**. Medlemsavgiften blir oförändrad = 10 €. Mycket prat om Country Festivalen vid Bastö Bykrog, 4 året fast 3:e som Country clubs arrangemang. I dagar tre 27-28-29 juni Linedans samt uppträdande i Squaredans, lotteri alla dagar, bästa countryklädsel premieras alla dar. Öltält.
Fredag: Whisky and Dynamite och åländska Soundway står för dansmusiken alla 3 dar.
Lördag: Hasse Andersson (Kvinnaböske Hasse).
Söndag: Familjedag med hästar, marknadsstånd, mete, stövelkastning, pilkastning, luftgevär m.m.
Buss från stan fredag och lördag och vi hoppas att vädret maktar är med oss igen. Det är vad vi nu har på tapeten framöver, och Furuviksresan.



PRATSTUNDEN



Många järn i elden och yxan på axeln. Tom Wiklund gillar att hålla igång och kastar sig gärna in i nya, spännande projekt. Men motionerar gör han inte. – Nej, det känns lite fånigt med sånt tycker jag. Jag går hellre ut i skogen med en yxa och hugger lite ved, då får man nog också fram svetten.
Foto: ANDREAS DIENERT

Flyger gärna från blomma till blomma

Fakta/Tom Wiklund, 60 år

Namn: Tom Anders Styrbjörn Wiklund
Född: den 10 april 1948 i Mariehamn
Bor: i egenritad och egenbyggd villa i Jomala Överby
Yrke: programledare
Familj: hustrun Lillian, söner Fredrik och Anders och hans barn Anton och Svea samt bonusbarnen Linnea och Louise.
Födelsedagen: – Det blir väl att fira tillsammans med de närmast sörjande. På lördag däremot blir det öppet hus i hemmet mellan klockan 14 och 18. Det är bara att dyka upp, vi bjuder nog på nåt gott att stoppa i magen.
– Reser bort gör jag inte som så många, det är helt bortkastat för så fort man kommer hem dyker folk upp i alla fall med sina blomsterkvastar och då får man ju ändå lov att ställa till med kalas.

om sig, fick syskonen tidigt lära sig hjälpa till hemmet.
– Vi delade upp sysslorna, en vecka hade man hand om matlagningen, en om städningen och så vidare. Där lärde jag mig gilla att laga mat.
När Tom står vid spisen får det gärna vara lamm i grytan.

– Det är kött som det faktiskt smakar nåt om, i jämförelse med kalv och gris till exempel. Sniglar är också riktigt smaskigt.
Rejåla råvaror ska det vara.
– Såna där lättgrejer kommer inte in i mitt kylskåp, det är bara koll med sånt. Bara båg. Riktigt smör och grädde och ost ska det vara, annars får det vara.
Diskar gör han däremot inte, matlagningsintresset till trots.
– Nej tack, det får gärna nån annan sköta. Det hjälper inte att vi har diskmaskin, lagar man mat behöver man inte diska. Tycker jag, då.

Snickrat huset själv

Köket hemma hos Tom och hans familj är rätt speciellt. Sju hörn, skottglugg vid diskhon, generöst tilltagna ar-

betsytor och stort och luftigt.
– När jag en gång fick chansen att bestämma själv såg jag ju till att göra det som jag ville ha det.
Huset är både ritat och byggt av Tom själv och inte helt överraskande rätt originellt. Vardagsrummet har rejält med takhöjd och som ett hjärta i rummet ligger en öppen spis med en halvcirkelformad soffbänk framför.
– Där är det fint att sitta med en konjak när man har vänner på middag.
I vinterträdgården intill växer persikor, oliver och vindruvor. Och en fjolårsplanta med tomater som fått nytt liv.
– Det borde inte vara möjligt, men du ser själv.

Drömmar om att flyga

Plötsligt piper det till och från ett hörn i rummet hörs en språkig röst.
– Det där, det är bara en gammal flygradio jag har kvar, den letar reda på frekvenser och pratar på av sig själv. Det är bara på skoj jag har den, men den ger faktiskt bra väderupplysningar.
Det här med flyg är ett stort, om än lite igendamm

intresse Tom har. En gång i tiden befann han sig nämligen inte bara i luften via etern utan satt också både ofta och gärna bakom spakarna i flygkabinen.
– Jag tog flygcertifikat i mitten på 1980-talet och flög i ungefär tio års tid. Det är en härlig hobby. Men sen rände bränslepriserna i höjden och det kom in en massa regler om skötseln av flygplan och så. Det blev helt enkelt både dyrt och krångligt att flyga så jag har väl mer eller mindre lagt det på hyllan.
Men han skulle inte ha nåt emot att krypa in i flygkabinen igen.
– Jag saknar det nog emellanåt. Fick jag chansen skulle jag nog flyga en sväng till Grekland. Vi är lite Greklandsfrälsta jag och min fru, vi åker ner ungefär en gång i året. Gärna till de små öarna där det är lite glesare om turister.

Lerkonstnär

En annan dröm Ålands kanske mest erfarna medi-amänniska har är av det mer konstnärliga slaget.
– Jag drömmar om att börja skulptera i lera. Jag vet inte varför, men det verkar så härligt. Men det får bli sen när jag blir pensionär, nu hinner jag inte.
– Men det är bra att vara på alerten och hålla igång när man är i den här åldern. Hjärnan behöver ju sin motion den med för att inte vissna ihop. Jag gillar att känna hjärnan gå på högvarv, jag behöver inga pauser på jobbet – pausa kan jag göra sen. Nån gång.

OBS! Det händer

MÅNDAG 7.4
INFO

■ ■ Brändö Gullvivan kl 19.00. Utveckla Åland med LEADER metoden. Information om vad LEADER är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

SAMLING

■ ■ Vårdö församlings-hem kl 12.00. Samling för män. Ärtsoppa och prat.

TISDAG 8.4

BLODTRYCKSMÄTNING
■ ■ Röda korsgården i Mariehamn kl 10-12. Endast för pensionärer.

FILM

■ ■ Ålands museum film-salen kl 12.00. Ingår i Save the Planets kampanj.
□ Kl 12.00. En obekväm sanning. Fritt inträde.

MUSEIGUIDNING

■ ■ Ålands museum kl 12.00. Museivärd Elisabeth

von Wetter-Rosenthal guidar i basutställningen.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Blandad musik från baren.

VERNISSAGE

■ ■ Ålands konstmuseum kl 18.00-20.00. "Feelings". Elever från Ålands folkhögskolas linjer: Konst- och hantverk, Skapande linjen, Fotolinjen, Medialinjen, Musikinjen och Idrottslinjen. Utställningen öppnas av ordförande i Ålands folkhögskolas direktion Gun Carlson.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.
■ ■ Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16.
■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.
■ ■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

Det är Haga kungsgård

Etnologen Chatarina Lönnroth-Sundman vid Ålands museum har fått in en hel del tips om bilden som troligen föreställer en hästauktion.



Börjar klarna. När bilden publicerades visse vi inte mer än att Rafael Virtanen tagit bilden. Nu har fler uppgifter kommit in.

ellt vara **Karl-Johan Blomroos**, som ofta anlätades som kursmäklare.

Lennart Mattsson, sedermera landstingsman, torde vara mannen i profil, iförd hatt och rock, stående mellan de båda damerna i vita hattar.

Eventuellt kan mannen i ljus rock till vänster om Pekka Torrika, vara veterinär **Fabritius**. Men den uppgiften är ganska osäker. □

Messa Nyan!
0457-323 4444

KUNSKAPSCUPEN
Ålands Radio 91.3 MHz
KVARTSFINAL
Geta – Övernäs, Sälskär
- tisdag kl 13.03
- lördag kl 15.00

Kom ihåg

■ ■ Alla pensionerade lärare: Välkomna till vårlunch i pensionat Solhem torsdag 17.4 kl 13.00. Ring Rubi 33 626 eller Göta 12 574 senast måndag 14.4.

■ ■ Amnesty International, Ålandsgruppen: Möte onsdag 9.4 kl. 18:00 i Obscuras lokal, Köpmansgatan. Alla välkomna!

■ ■ Folkhälsan i Lumparland: Styrelsemöte onsdag 9.4 hos Lena Andersson kl 19-21. Föreningskartläggning. Så många som möjlig med.

■ ■ Fotoklubben Obscura: Värmöte tisdag 8.4 kl 19.00. Ta med kalenderbilder och bilder till den österbottniska årsutställningen. Glöm inte heller att ta med bilder till fototävlingen som avgörs under kvällen. Sista anmälningssdagen för Åbo resan.

■ ■ Hammarlands marthaförening: De marthor som ännu inte anmält sig till marthaförbundets vårmöte den 2-4.5 på Åland, kontakta Ragni tel. 040-76 25 372 för info och anmälan senast torsdag 10.4.

■ ■ Hantverksföreningen Östra Smedjan: Årsmöte torsdag 10.4 kl 19.00 i Östra Smedjan. Välkomna gamla och nya medlemmar! Föreningen bjuder på kaffe med dopp.

■ ■ Mariehamns marthaförening: Kom i håg handarbetsträffen onsdag 9.4 kl 13.00 hos Guje på Skravvägen 3.

■ ■ Mariehamns pensionärsförening: Vår tidning Nyset skall delas ut tisdag 8.4. Tidningen finns på Röda korsgården kl 11.00. Alla utdelare varmt välkomna.

■ ■ Mariehamns pensionärsförening: Månadsträff i maj! Kom ihåg utflykten till simskåla den 21 maj. Anmäl er i tid. Start från bussplan Sundqvists buss kl. 09.00. (10 euro). Vi är tillbaka på bussplan cirka 15-tiden. Vi är nu 25 personer, så det finns platser kvar!

■ ■ Rädda Barnen på Åland: Alla pappor se hit! Kom ihåg sommarens Pappa&Barn-läger på Husö 24-27.7! Lågrät riktar sig till pappor med barn på ca 4-12 år som vill tillbringa fyra aktiva dagar tillsammans i skärgården.

Frågor och anmälningar: annika.koivukorpi@raddabarnen.ax eller tel 23 788.

■ ■ Vårt Hjärta: Öppet hus onsdag 9.4 kl 19.00 i Handicampen, Vårt Hjärtas kansli, finns stödpersoner på plats för dig som vill dryfta vardagens funderingar och tankar kring hjärtsjukdom. Stödpersonerna har tystnadsplikt. Vi välkomnar också varmt dig som är anhörig eller god vän!

■ ■ Västra Jomala marthaförening: Möte torsdagen den 10.4 kl. 19.00 på Gottby branddepå. Välkomna.

■ ■ Åland-Rysslands regioner: Värmöte i Café Bagarstugan måndag 28.4 kl 18.30-19.00. Efter mötet, kl.19.00, Stefan och Carin Snellman föreläser om deras flodresan i Ryssland i augusti 2007.

■ ■ ÅBSK: Onsdagar kl 18.00-19.00 är det öppen lydnad- och socialträning på plan i Torp. Från kl 19.00 är planen reserverad för de som önskar träna tävlingslydnad

■ ■ Ålands marthadistrikt: Kom ihåg att anmäla er till förbundets vårmöte 2-4.5. Program se Marthabladet. Trevligt program och umgänge, passa på nu då det är på Åland! Anmäl till din förenings ordförande senast tosdag 10.4.

■ ■ Ålands retrieverförening: Temadag i räddningshundsträning söndag 13.4 kl 12.00. Endast för retrievers. Kostnad 10 euro. För mer info och anmälan kontakta Linda Henriksson tel 040 512 9546.

■ ■ Ålands vallhundsklubb: Vallhundsprov (VP) den 27.09. Domare Sven Sognevik. Avgift: 20 €/hund. Plats Lövvik Sund. Vallkurs den 26.09 med Sognevik. Avgift: 35 €/hund. Förfrågningar/anmälningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, senast 01.09.

■ ■ Ålands vallhundsklubb: Vallkurs med svensk instruktör: Sven Sognevik, den 08-09.07. Avgift: 70 € hund. Förfrågningar och anmälningar till Berit Sjöberg, tel: 0457 530 11 46, senast 31.05. Se hemsida: www.vallhundsklubben.ax

Vinn med
Nyankortet
-sätter guldkant på tillvaron
2008

Mumintrollet kommer till stan!



En musikalisk föreställning
söndag 20.4 kl 15.30,
Idrottsgården

Deltag i utlottningen av 100 st biljetter genom att svara på följande fråga:

Vad heter författaren och bildkonstnären som skapade Mumintrollen?

- 1 TOVE KARLSSON
- X TOVE JANSSON
- 2 TORE JANSSON



Skicka ett SMS med **RÖSTA MUMIN X NYANKORTSNUMMER** till **173521** om du tror att rätt svar är Tove Jansson. Kostnad 0,60 euro.

Senast onsdagen den 16 april kl 12.00 vill vi ha ditt SMS. Vinnarna presenteras i Nya Åland torsdagen den 17 april.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

VECKANS special Måndag-lördag
INRE GRISFILÉ
..... kg **11,90**

VECKANS erbjudanden Måndag-lördag

Nötlever Dahlgrens	 kg	6,50
Sidfläsk Dahlgrens	Benfri..... kg	6,25
Gotlerkorv Atria	300 g (7,63/kg)..... pkt	2,29
Oldermanost VALIO	1kg..... st	8,69
Specialfranska ÅLANDS BAGAR	360 g (3,61/kg)..... st	1,30
Golden delic äppel Frankrike	 kg	1,59

PLUSSA-erbjudande

Gröna vindruvor 500g (3,98/kg) 1,99 /ask utan Plussa-kort 2,49/ask (4,98/kg)	Vanilla Yoghurt 1 kg 3,50 /2 st utan Plussa-kort 2,05/st
---	---

MÅNADENS erbjudanden

Lambi Wc-papper

9,95/säck
utan Plussa-kort 12,49/st

Lambi

citylivs
MITT I STA'N
TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Det räcker inte med att den finlandssvenska skolan är finlandssvensk. Den måste vara minst lika bra som skolorna i landet i allmänhet.

CHRISTOFFER TAXELL i Hbl

Öppet hus i grafikverkstaden

Mångsidig konststart som kräver tålamod

Grafik som konstnärlig metod tar tid och kräver tålamod. Men det är samtidigt det som fascinerar med konstarten.

Det säger några av de aktiva som i lördags hade öppet hus i konstföreningens grafikverkstad vid Fabriksgatan.

Ålands konstförening har en egen grafikverkstad vid Fabriksgatan i Mariehamn. Den som gått en grafikkurs, som kan hantera maskinerna och som är medlem i Ålands konstförening får använda verkstaden mot en symbolisk summa.

I lördags var det öppet hus i verkstaden och det är ett sätt att locka nya och nygamla användare – och att träffas och umgås.

Kirsi Strand, intendent vid verkstaden och samtidigt lärare vid Bild- och formskolan, och **Tiina Barck**, aktiv utövare, tog emot besökare och visade dem runt bland pressar, fotoetsningsskåp, syrerum och det hembyggda dragskåpet där man kan ”greja med farliga gifter utan att behöva andas in dem”. Det sistnämnda är en enkel låda inklädd med plast som är kopplad till ett utsug.

Under draglådan ligger högar med gamla telefonkataloger.

– Vi använder sidorna när vi torkar av tryckplåtarna, säger Kirsi Strand.

Verkstaden används regelbundet av ett tiotal medlemmar. Det betyder med andra ord att de som arbetar med grafik är en liten skara bland de aktiva bild-

konstnärerna på Åland.

Grafik är inte så lätt visar det sig – det finns många olika metoder och de i sin tur kan utvecklas på olika sätt och dessutom behöver man en del utrustning. Startsträckan är längre än för dem som exempelvis målar akvareller.

– Det är småpetigt att arbeta med grafik. Det tar tid att få fram en bild och man måste ha en hel del tålamod. Dessutom måste man tänka spegelvänt. Men det är samtidigt det som gör tekniken så fascinerande. Man kan testa och utforska olika metoder och försöka få fram något helt eget, säger Tiina Barck.

När man väl är framme vid själv tryckproceduren är det mesta av det kreativa och konstnärliga jobbet redan gjort.

– Men man kan också gå vidare med sin tryckta bild och till exempel måla den. Det finns hur många möjligheter som helst.

Man kan också arbeta vidare med en gammal plåt och foga till nya element..

Kanske kurs

Den som är intresserad att börja med grafik kan hålla ögonen öppna efter information från konstföreningen. Till hösten planeras en grafikkurs om tillräckligt många anmäler sig.

– Vi uppskattar verkligen att vi har en verkstad. Den fungerar även som en kreativ mötesplats där vi kan prata konst och titta på varandras bilder, säger Tiina Barck.

Text och foto:
HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



Vid pressen. Tiina Barck till höger och Kirsi Strand granskar en kopparplåt som ska bli underlag för grafiska blad. Pressen i verkstaden är ett hembygge.

Olika stadier. Experiment med olika metoder pågår i grafikverkstaden.



Mumintrollet kommer till stan!

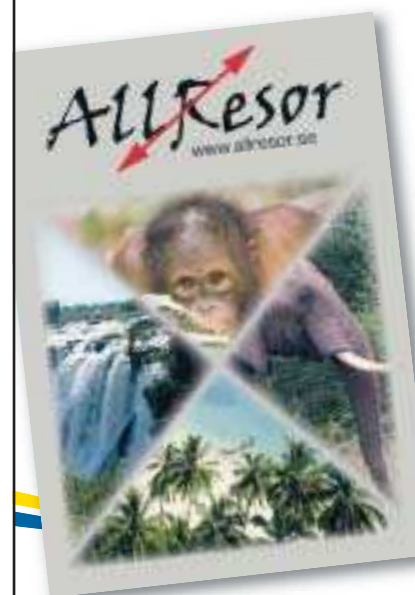
En musikalisk föreställning i Tove Janssons förtrollande värld

SÖNDAG 20.4 KL. 15.30
IDROTTSGÅRDEN

Biljettpris: 7€ (under 3 år gratis)



eller 1 timme före föreställningen



AllResor har resorna för lite mera vana resenärer. Perfekt för alla er som har åkt på charter ett flertal gånger och vill uppleva något nytt. Resor lite längre bort till upplevelser och äventyr ligger i tiden!

Välkommen med på
inspirationskväll om resor

med Lars-Gunnar från Allresor
tisdag 8 april kl. 18.00
hos Ålandsresor Resebyrå, Torggatan 2

För mer information, kontakta oss på telefon 28 040. Ingen förhandsanmälan!



Årets teaterträff i Hangö gästas

av den internationella teatergruppen New International Encounter (NIE) som kommer att ge två föreställningar, ”End of Everything Ever” och ”Song of Lost Treasures”. NIEs kärntrupp består av elva teaterkonstnärer från Norge, Tjeckien, Storbritannien, Polen, Belgien och Frankrike. De har turnerat med över 850 föreställningar i 24 länder under de sex senaste åren.

Hangö Teaterträff, den sjuttonde i ordningen, ordnas i år 5-8 juni. Programmet blir klart i maj.

Teaterträffen är Finlands största svenskspråkiga teaterfestival. Teaterträffen är ett levande möte mellan fria grupper och institutionsteatrar, mellan teaterstuderande och etablerade skådespelare, mellan kritiker, chefer, scenografer, dramaturger med flera. Framför allt är Hangö Teaterträff ett unikt möte mellan publik och teater i alla dess former. □

Svenska kulturfondens

regionala kulturpris delades ut i fredags. I Österbotten gick priset till Stundars r.f. som förvaltar Stundars museum och kulturcentrum i Korsholm. I Åboland gick priset till museipedagogen **Li Näse** som utvecklat Sagalunds friluftsmuseum i Kimito. Det nyländska kulturpriset gick till musikinstitutsläktorn **Inge-Britt Åkerblom** i Vanda. Prissumman är 8.000 euro per pristagare, skriver SPT-FNB.

Utöver de regionala kulturfondspriserna fick **Frans Mattans** som byggde upp Närpes skolmusikkår **Frans Henrikson**-priset på 8.000 euro. Redaktören för tidskriften Skärgård, **Håkan Eklund** i Åbo, fick det Torvaldska priset på 2.000 euro.

Priserna delades ut vid Svenska kulturfondens tre regionala utdelningsfester som den här gången hölls i Tenala, Närpes och Åbo. Åbolands svenska kulturfonds pris har tidigare gått också till ett par ålänningar, **Peter Winqvist** (2005) och **Kjell Ekström** (2007). □

Miriam Makeba kommer till Finland

i sommar. Tillsammans med **Angeliqe Kidjo** är hon huvudartist på folkmusikfestivalen i Kaustby. Festivalens tema i år är Mexiko. Mexikansk musik presenteras av **Los de Abajo** och Nortec Collective. Irländska toner blir det i form av **North Cregg**, skriver FNB.

Flera nordiska band uppträder också, bland andra Frigg, Baltic Crossing, Haugaard & Hoirup, JPP och Stockholm Lisboa Project. I årets festival viks en dag för finlandssvensk folkmusik.

Festivalen, som är den 41:a i ordningen, pågår den 12-20 juli. □

Ett skepp kommer lastat

JCI Mariehamn har skramlat instrument till musikskola i Lettland

Snart ljuder ljuv musik i Valmeria musikskola när instrumenten från Åland anländer.

Bilen är fullastad med datorer, skrivare, trumpet, valthorn, fioler och en mängd andra instrument och på släpet ligger två pianon skönt nerbäddade med varma täcken.

Siktet är ställt på Valmeria, en bit utanför Lettlands huvudstad Riga, och i lördags, om allt gick enligt planerna, steg fyra ålänningar från Juniorhandelskammaren iland i Lettland, redo att överlämna travarna med instrument och datorer till musikskolan i Valmeria.

– Det känns jättebra att åka iväg med det här. Vi har samlat en månad nu och även om vi hoppades, kunde vi inte riktigt tro att det skulle gå så här bra att samla ihop saker, särskilt inte instrument. Ett instrument är på nåt sätt en så personlig ägodel, men det gick ju jättebra, säger **Annette Holmberg** som är projektledare för Barn i fokus, som Juniorhandelskammarens barnsatsning heter.

Lite förberedd på slagsida på blockflöjtar bland de donerade instrumenten var man, men där gick man bet.

– Inte en blockflöjt så långt ögat når! Vi blev väldigt förvånade faktiskt.

Jättefin respons

Med hjälp av Nyan satte man igång en utmaningskedja bland företag på Åland och det gav resultat.

– Vi har fått otroligt fin respons från både företag, privatpersoner och andra. Bland annat har Ungdomsorkestern skänkt tre valthorn och dessutom bestämde man att skänka 2 euro för varje såld biljett till deras vårkonsert som är nästa lördag, den tolfte april.

– Ett företag gav en stor A3-skrivare och man var dessutom hyggliga nog att lägga med en extra färgpatron.

Att det blev just en musikskola i Valmeria beror på att JCI Mariehamn har en vänkammar i Riga.

– En av medlemmarna där som gått i den skolan hade varit på besök och kunde då konstatera att tiden stått stilla under



Säg det i toner... Snart ljuder ljuv musik i Riga när de instrument generösa ålänningar skänkt anländer. Otto Hojar, Anette Jansson, Annette Holmberg och Andreas Backman från JCI provspelar lite – inte fullt så ljuv musik som eleverna i den lettiska musikskolan förhoppningsvis snart kan locka fram ur instrumenten.

Foto: STEFAN ÖHBERG

de fyrtio år som gått. Skolan behövde så mycket hjälp att det knappt ens gick att börja på en önskelista – man behöver i princip allt.

– Skolan har 450 elever – och en dator. Så det blir säkert lite roligare nu när vi kommer med över tjugo datorer som ålänningarna skänkt.

– Det känns extra roligt att få följa sakerna hela vägen fram och se att de faktiskt

kommer dit de ska. På kvällen kommer eleverna dessutom att ge en konsert för oss, det ser jag framemot.

Förutom Annette Holmberg deltar även **Otto Hojar**, **Anette Jansson** och JCI:s president **Nina Danielsson** i resan till Lettland, som för övrigt rederierna haft vänligheten att sponsra.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



Skepp

ohoj. Bilen lastas full med grejer och i går kväll åkte den iväg med båten från Stockholm och tvärs över Östersjön till musikskolan i Valmeria där de säkert gör mer nytta än här.

Foto: STEFAN ÖHBERG

100 år med majblomman

Nu startar Folkhälsan årets majblommekampanj.

Det är 100 år sedan majblomman introducerades i Finland. Lagom till jubileet har blomman fått ett modernare utseende och gjorts om till en hållbar pin.

– Majblomman är barnens kampanj. Dels kan skolbarnen tjäna pengar till sig själva genom försäljningsprovision och därtill samlar de in pengar till förmån för andra barn, eftersom insamlade medel används för folkhälsans trafik- och simundervisning runtom på Åland, säger **Ann-Katrin Mörn**, som är organisationssekreterare vid Folkhälsan.

I år firar majblomman 100 år

i Finland. Själva blomman har bytt färg från år till år och i år gäller färgerna svart och rosa.

Därtill har den klassiska pappersblomman på nål gjorts om till en metallblomma i form av en pin. Blomkransarna är dock fortsättningsvis i papper. Uppdateringen av blomman har inte påverkat priset, utan en blomma kostar 2 euro och en krans kostar 5 euro.

Tusentals säljs

Målsättningen är att sälja cirka 6.000 majblommor och därtill cirka 1.000 majblomskransar på Åland.

– Majblomman hjälper barn att växa, det har alltid varit tanken med majblommekampanjen, säger Ann-Katrin Mörn.

Förutom själva blommorna säljs numera även andra produkter, som muggar, nyckelringar, t-skjortor, paraplyn och väskor med majblomman på, under kampanjen.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Svart och rosa.

Årets majblomma är svart och rosa. – Majblommekampanjen startar nu och pågår till mitten av maj, berättar Ann-Katrin Mörn vid Folkhälsan.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Skillnaden minskar mellan upplagorna

Nyan upp, "Åland" ner

Tidningen Ålands upplaga gick ner med 62 exemplar under fjolåret. Nya Ålands upplaga ökade med sex exemplar.

Sedan år 2000 har "Åland" minskat med sammanlagt nästan 600 exemplar medan Nyan ökat med nästan 1.000 exemplar.



239.000 euro sämre. ÅTT-koncernens vinst för fjolåret sjönk så mycket jämfört med året före.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

I artikeln presenterar koncernen Ålands tidningstryckeri ÅTT sitt resultat. Tidningen utgör moderbolag i ÅTT-koncernen.

Sämre för koncernen

Koncernens rörelseresultat minskade i fjol jämfört med året före, från 501.000 till 420.000 euro. Vinsten sjönk från 271.000 euro 2006 till 32.000 euro i fjol. Antalet anställda har ökat från 84 till 90.

Moderbolagets resultat presenteras inte i siffror utan i artikelform. I texten sägs att moderbolaget stärkte sitt resultat med 100.000 euro till 414.000 euro, men siffran i sig får ingen förklaring. Tidigare år har koncernen, framför allt Maridea, genererat stora koncernbidrag

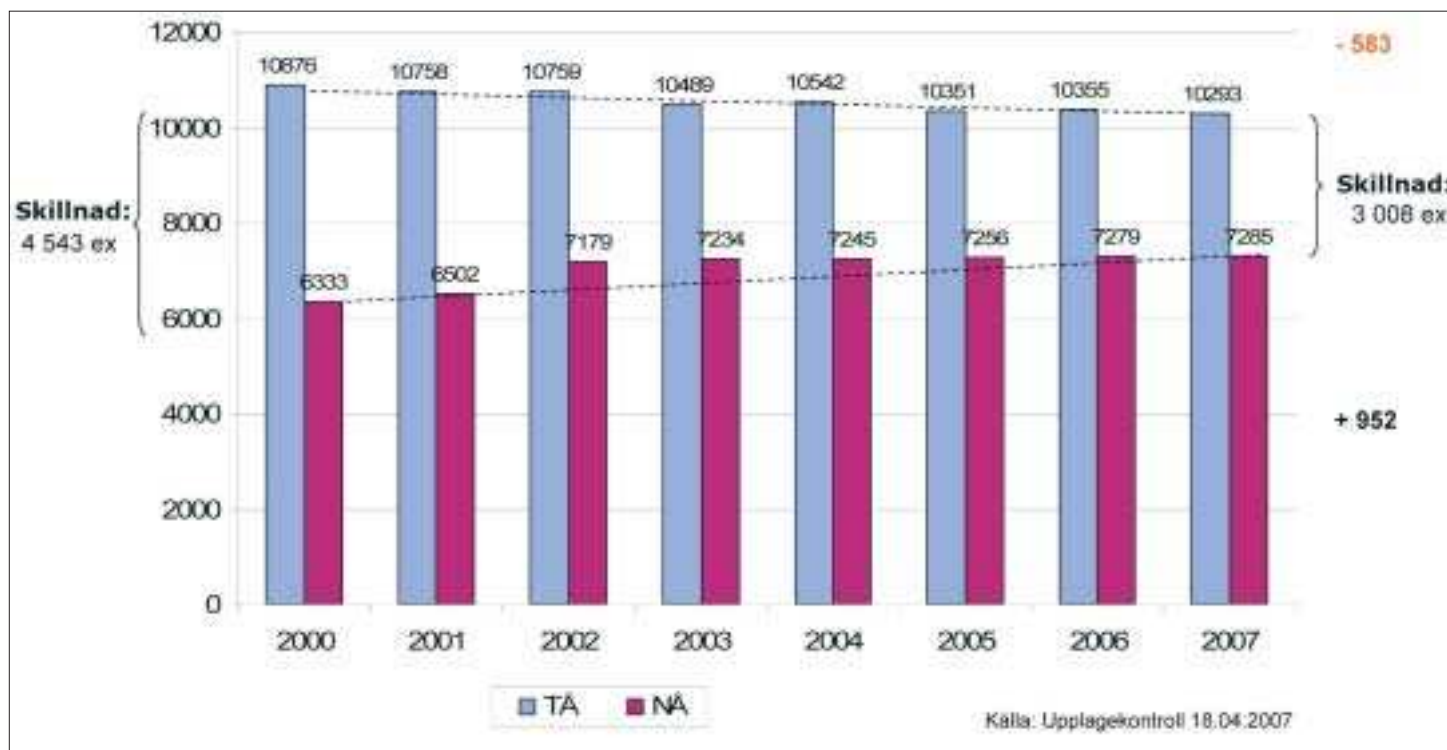
Sifferuppgifterna i tabellen här intill har hämtats från Upplagekontroll ab:s officiella statistik. Upplagekontroll granskar tidningarnas upplagor varje år utgående från en vedertagen modell, lika för alla.

■ År 2000 hade tidningen Åland en upplaga på 10.876 exemplar. 2007 var upplagan nere i 10.293 exemplar.

■ År 2000 hade Nya Åland en upplaga på 6.333 exemplar. 2007 var upplagan uppe i 7.285 exemplar.

Det betyder att glappet mellan tidningarnas upplagor har minskat ganska kraftigt under 2000-talet och var i fjol 3.008 exemplar.

Tidningen Åland gav ut sina upplagesiffror i fredags. Upplagsminskningen skylls på problem med tryckkvaliteten under stora delar av fjolåret kombinerat med morgonutgivning.



Närmar sig varann. Tidningarnas upplagor närmar sig varann år för år. Sedan 2000 har Nyans upplaga stigit med nästan 1.000 ex, 15 procents ökning, medan tidningen Ålands upplaga har rasat med nästan 600 ex under samma tid. Avståndet till "Åland" har minskat med 1.535 exemplar på 2000-talet. (Källa: Upplagekontroll ab)

till tidningen. 2005 var bidraget till tidningen 188.000 euro och 2006 var det 209.000 euro. Hur stort fjolårets bidrag är, om sådant har getts, framgår alltså inte.

I artikeln sägs att tryckeriets tuffa år drar ner resultatet för koncernen och att den gamla tryckpressen såldes så billigt att resultatet blev en tilläggsavskrivning.

En euro i dividend

Inför bolagsstämman föreslår styrelsen att en euro betalas ut i dividend, sammanlagt cirka 105.000 euro. I artikeln sägs inget om vem som kommer att

ta över som styrelseordförande efter **Johan Eklund** som sålde alla Baltic Trading Companys ÅTT-aktier, motsvarande nästan 24 procent av hela aktiestocken i fjol.

I en intervju med ÅTT:s vd **Dan-Johan Dahlblom** i Nya Åland för någon månad sedan utgick han från att fjolårets upplaga skulle visa sig vara "stabil" och att utgivningen på samma tid som Nya Åland kommer att märkas först i 2008 års upplagesiffror.

Nya Ålands resultat presenteras senare.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

ÅTT:S STÖRSTA ÄGARE/PROCENT

1. Wiklöf & Lundqvist ab	25,2
2. Ålands ömsesidiga försäkr. bolag	6,8
3. Hans Stenius	6,6
4. Ann-Christin Waller	6,5
5. Torbjörn Sundblom	4,1
6. Julius Sundbloms minnestiftelse	4,0
7. Ålandsbanken ab	2,0
8. Ålandsbaronen ab	1,7
9. Max Sirén	1,6
10. Dan Sundbloms dödsbo	1,4
11. Pensions-Alandia	1,3
12. Mariehamns tidningstjänst ab	1,1
13. Åstorp Invest ab	1,1
14. Ben Lundqvist	1,1
15. Hildegard Svanbäcks dödsbo	1,0
16. Birgitta Eriksson	1,0

Ny storägare. I fjol köpte Anders Wiklöf och Ben Lundqvist Johan Eklunds Baltic Trading-aktier plus lite till i ÅTT. Tillsammans med Ålandsbaronens och egna aktier kontrollerar nu de båda herrarna 28 procent av stocken. Dennis Jansson och Anders Holmberg sålde sitt aktieinnehav, Ömsen köpte ytterligare 1,1 procent och Åstorp Invest – Brage, Maija-Liisa och Matts Stenlund – lika mycket. (Källa: ÅTT)

www.sundqvists.com



FANTASTISKA Europa



St Petersburg

Avresa: 23/8, 5,5 dgr
Pris: EUR 695

Mat & Vin i Slovenien

Avresa: 28/9, 10 dgr
Pris: EUR 1 495

Klassiska Italien

Avresa: 10/10, 11 dgr
Pris: EUR 1 645



Kolmården

Vildmarksäventyr!

Avresor: 7/6 och 9/8, 1 dag
Pris: EUR 97, barn u 12 år EUR 77, barn u 6 år EUR 51

Göteborg & Liseberg

Massor av "sköj"!

Avresa: 1/8, 3 dgr
Pris: EUR 250, barn u 12 år EUR 199

Djurgården

med Gröna Lund, Skansen eller Junibacken

Avresor: 14/6 och 16/8
Pris: EUR 45 vuxen, barn u 12 år EUR 35, barn u 6 år EUR 20

Obs!
Inträde till de olika aktiviteterna tillkommer, prisexempel entré Gröna Lund 7-64 år SEK 70, barn 4-6 år fri entré



Alla barn får en rolig *överraskning* på resan
Boka ditt sommaräventyr nu!

När borta är som bäst

Bussplan tfn 22 570

Bra BEG.BILAR

Mer info på www.hawe-bil.com



Britax

Multi-Tech,
(6 mån – 6 år)
349,00 €

Vi har flera olika storlekar på
barnbilstolar i lager till
väldigt bra priser



DEMOBIL
ÅRETS BIL I FINLAND 2008!

Mazda 6 2.0 Sedan Elegance UD1 Aut
Årsmmodell: 2008
Mätarställning: 3500 km
Priside: 29 700 € Nypris 31 920 €



LÅG MILARE!

Mazda 323 1.5GLX 4-d
Årsmmodell: 2000
Mätarställning: 69 000 km
Priside: 9 600 €



Nissan Almera Tino 1.8 Visia A/C
Årsmmodell: 2005
Mätarställning: 30 000 km
Priside: 17 400 €



Volvo V40 2.0T Wagon
Årsmmodell: 2000
Mätarställning: 130 000 km
Priside: 11 800 €



VÄLUTRUSTAD!

Mazda 6 Elegance 2.0 Aut HB
Årsmmodell: 2003
Mätarställning: 65 000 km
Priside: 18 900 €



DEMOBIL

Peugeot 307 1.6i HB Olympia
Årsmmodell: 2007
Mätarställning: 6000 km
Priside: 20 900 €



BRÄNSLESNÅL MILJÖBIL!

Peugeot 207 Sport 1.6 HDi 110 FAP -5d
Årsmmodell: 2006
Mätarställning: 18 500 km
Priside: 21 900 €



Automat

Volkswagen Golf Variant 1.6 Atlantic
Årsmmodell: 2006
Mätarställning: 75 000 km
Priside: 18 500 €



RYMLIG JAPANARE!

Honda FR-V 2.0i Executive 5-d 6 pers
Årsmmodell: 2005
Mätarställning: 52 500 km
Priside: 23 200 €



HåWe-bil
VÄNSKAP SOM HÅLLER
Dalkarby, tel. 32 990 ★ fax 32 99 32 ★

www.hawe-bil.com

Bilförsäljning: Sven, tel. 329 920, Conny 329 922, Niclas, tel 329 935
Reservdelar: Michael 329 921, Anders 329 924 Verkstan: tel. 31 012

ÖPPET:
måndag-torsdag
8.00-17.00

fredag
8.00-16.30



DIN SPORT & FRITIDSBUTIK!



SNIPER
267 S

26", 7 växlar, blå,
HiTen ram,
framdämpad

399€



SNIPER
247 S

24", 7 växlar, blå,
HiTen ram,
framdämpad

399€



CHERRY 3

24", 3 växlar
vit-silver
HiTen ram

199€



VERONA

26", 3 växlar
svart-vit
aluminium ram

269€

SPORT
center

NORRAGATAN 9, tel. 16 489, fax 16 589.

Öppet 9-17.30 lörd. 10-14

Två nya föreslås till turist-styrelse

Två nya medlemmar föreslås ingå i styrelsen för Ålands turistförbund som väljs vid årsmötet den 18 april.

De nya som föreslås av valberedningen är **Tor Rönnberg**, försäljningschef vid Eckerölinjen, och **Otto Hojar**, turistföretagare på Föglö. Hojar har tidigare varit suppleant i styrelsen. De båda skulle enligt förslaget ersätta turistföretagaren **Susan Andersson** och **Anders Lundh**, tidigare vd vid Eckerölinjen.

Omval föreslås av ordföranden **Terese Flöjt**, som är vd för öspelen på Åland 2009, för åren 2008-2010.

Kvar i styrelsen och i tur att avgå nästa år är **Henrik Nordström**, **Boris Ekman** och **Mariika Sundqvist**.

Till ny suppleant föreslås företagaren **Anders Holmberg**. Den andra suppleanten är **Lena Brenner** och hennes mandatperiod går ut nästa år.

Mot förslaget

När Terese Flöjt valdes till ordförande för två år sedan skedde det i strid med valberedningens förslag. Beredningen förde fram Henrik Nordström medan turistfö-



Omval föreslås. Valberedningen föreslår att Terese Flöjt omväljs som ordförande för Ålands turistförbund. Hon har suttit på den posten i två år. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

retagaren **Erolf Fellman** föreslog Flöjt. I omröstningen, som följde, fick Flöjt 179 röster mot 160 för Nordström. Ett medlemsföretag i förbundet har fem röster medan en privatperson har en röst.

De som röstade för Flöjt ansåg bland annat att hon hade goda förutsättningar att se till hela turist-Ålands bästa eftersom hon inte är knuten till någon viss bransch.

Årsmötet hålls fredagen den 18 april på Käringsund Resort & Conference. En av anläggningens ägare, **Hubertus von Frenckell**, berättar om anläggningen och om planerna inför framtiden.



Tor Rönnberg är en av de två som föreslås bli nya medlemmar i ATF-styrelsen.

Medverkar gör även **Johan Hellström** som startat hotell på ett nedlagt industriområde på Gotland. Fabriken Furillen är i dag det hotell som får näst mest publicitet i Sverige efter ishotellet i Jukkasjärvi.

Förnyelse

Annica Jansson, vd för Ålands turistförbund, konstaterade i sin översikt i verksamhetsberättelsen för 2007, att det gångna året både präglades av förnyelse och tillbakagång. Upplägget med broschyrerna förändrades och förbundet satsade på flera bilagor till speciella målgrupper som fiskare, golfare och konferensgäster. Dessutom förnyades portalen visitaland.com.

Men samtidigt minskade antalet övernattningar på de olika anläggningarna och "ett rejält bakslag för turismen var lagtingets nej till satsningen på en golfbanan i Godby/Ämnäs".

Jansson konstaterar – än en gång – att Åland behöver "ett kvalitativt utbud av upplevelser och attraktioner då dessa faktorer har visat sig vara de allra viktigaste för att styra resebeslutet." (hf)



Byggde kåk. Birger Dahlman, Bertel Widén och Egon Häggblom var med och byggde Kåken på Styrso för sjöscoutkåren Spejarna i slutet av 30-talet. Bilden är tagen i slutet av 1990-talet. Foto: JESSIKA OLOFSSON

Spejarna blev 80 år

Sjöscouterna Spejarna i Mariehamn firade sitt 80-års jubileum i lördags. Bland de uppvaktande fanns bland annat vice landtråd Britt Lundberg och en representant från Finlands Svenska scouter.

Sjöscoutkåren Spejarna har varit verksamma i Mariehamn som sjöscouter i 80 år. Kårens medlemmar är i dag runt 50 och medelåldern i kåren är 50 år. Kårmöten hålls flera gånger i veckan på Uncans över våning.

– Kåren har mycket kunniga och motiverade ledare och scouter, säger kårchef **Michael Sölgén** i ett pressmeddelande.

I helgen ordnades också öppen scoutstuga på Styrso-klobben eftersom utfärdsstugan Kåken firar 70 år. Kåken byggdes med ideella krafter och har varit ett populärt utflyktsmål både för den egna kåren och gäster genom åren.

Under hösten ordnar Spejarna "öppen kårlokal", då är både gamla scouter och allmänheten välkomna. (ke)

Mindre biltrafik önskas i staden

■ Stadens centralförvaltning och tekniska verken ska tillsammans ta fram underlag för bedömning av privatbils utsläpp och dess allmänna miljöpåverkan med speciell hänsyn till klimatförändringen. Det har stadsstyrelsen beslutat på basen av en motion som lämnats in av **Rauli Lehtinen** (lib).

Han skriver i motionen att kraven på en begränsning av biltrafiken blir allt starkare och att flera orter och regioner redan har börjat anpassa sig till kraven. Man bygger fler gågator och utökar de bilfria zonerna på andra sätt, man inför rusningsavgifter och vägtullar, minskar antalet parkeringsplatser, anlägger parkeringsplatser i städernas utkanter och kombinerar detta med kollektivtrafik och tillåter bilkörning bara varannan dag – jämnt datum med bil vars registreringsnummer slutar med jämn siffra, udda datum med bil med udda slutsiffra.

En ny policy för privatbilsismen är en viktig och brådskande uppgift för Mariehamns stad, skriver han. (ao)

Ramsholmens parkering stängd på grund av lera

Bortforslingen skulle ha varit avklarad senast 16 mars



Dålig vinter utan tjäle och en trasig maskin var orsak till att massorna lades på fel plats, säger Billy Eriksson som är ansvarig.

Den som vill möta vår-fåglarna på Ramsholmen gör klokt i att inte köra bil ända fram till parkeringen utanför grinden.

Parkeringen är full med lera som egentligen skulle ha varit borta redan den 16 mars.

I slutet av fjolåret anmälde Torp bys samfällighet, som äger småbåtshamnen invid naturreservatet som också är Natura 2000-område, att man ville muddra knappt 500 kubikmeter i hamnen. Enligt tillståndet som samfälligheten fick skulle muddermassorna föras till en angiven plats i ett skogsområde i Torp. Så gick det inte.

Senast 16 mars

Den 11 januari i år gjorde tillsynsmyndigheten Ålands miljö- och hälsoskydd en inspektion och fann då att muddermassor lagts upp på och runt parkeringsplatsen vid naturreservatet i strid med an-



Lerparkering. Parkeringsplatsen vid Ramsholmen är full av lera och det går inte att parkera på den. Besökare uppmanas att lämna bilen på parkeringen nära stora vägen i stället fram till 13 april. Foto: ERKKI SANTAMALA

mälan och beslutet. I februari fattades beslut att massorna skulle vara bortförda senast den 16 mars.

Så gick det inte heller. Vid en ny inspektion den 26 mars var muddermassorna kvar. Efter det skärptes tonen – muddermassorna ska vara borta senast den 13 april, annars beläggs samfälligheten med vite.

Trasig maskin

Billy Eriksson, som är ansvarig för att arbetet sköts enligt tillståndet, säger så här:

– Vi hade en maskin beställd för bortforsel av mud-

dermassorna, men det visade sig att den var sönder. För att entreprenören inte skulle bli lidande valde vi att placera muddermassorna på egen mark, det vill säga parkeringsplatsen. Det vr tänkt att massorna skulle köras bort så fort maskinen var i gång igen.

Men den varma vintern gjorde detta omöjligt, hävdar han.

– Det blev ingen tjäle i jorden. Därför var vi tvungna att lämna kvar massorna.

Klart 13 april

Nu har massorna legat så

länge på parkeringsplatsen att största delen av vattnet runnit bort. Därför är det nu möjligt att köra bort dem, berättar han.

– Parkeringsplatsen ska vara fri från lera senast den 13 april, lovar han.

Innan dess går det inte att parkera med bilen. Billy Erikssons råder besökarna att i stället lämna bilen på grusplanen nära stora vägen och promenera fram till Ramsholmen.

Enligt landskapets naturvårdsintendent **Jörgen Eriksson** var lerlagret på och

bredvid parkeringsplatsen ungefär 30 cm tjockt när det var som värst.

– Så besvärligt har det varit att en besökare som åkte dit för att titta på fåglar fastnade i leran och fick beställa traktor för att ta sig loss, berättar han.

Han har inget att anmärka på det sätt som muddringsarbetet gjorts med tanke på närheten till naturreservatet.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

VÅR REA

på massor av varor

GÄLLER DAM, BARN OCH HERR

Ej i kombination med andra rabatter eller erbjudanden.

KappAhl®
You look great!

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7
ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-17

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

Benita Johans leder socialnämnden i Lemland

Barn och gamla i fokus



Socialnämnden. Benita Johans är ny ordförande i socialnämnden i Lemland för den här mandatperioden. Hon är också kommunens representant i Ålands omsorgsförbunds fullmäktige – ett lämpligt uppdrag eftersom hon är pensionerad omsorgsdirektör.

Foto: JONAS EDSVIK

– Ett mycket spännande uppdrag!
Benita Johans, Lemland, tackade inte nej när hon fick frågan om hon ville leda socialnämnden i fyra år.

Benita Johans är pensionerad omsorgsdirektör vid Ålands omsorgsförbund. Hon har mycket branschkunskap i bagaget och har också en period i kommunstyrelsen bakom sig. Hon satt också som vice ordförande i socialnämnden under förra perioden.
Så det fanns ingen tvekan alls at ta sig an den stora och av tradition tunga nämnden.



I demokratis tjänst
– Jag sa ja direkt!
Omsorgen om de äldre och barnen ligger främst i nämnden. Den undersökning som gjordes nyligen om hur de äldre i Järsö-Nätö vill ha det gav klart besked: Alla vill bo kvar hemma

så länge det bara är möjligt.
– Nu ska vi ta reda på åsikterna också i resten av kommunen. Men det kan bli i någon annan form.
Finns förståelse
Lemland är en inflyttningskommun och trycket på dagvården är stort. Så även om det finns lediga platser nu så behövs en reserv inför framtiden.
– Två utredningar har gjorts, och eventuellt behövs det ett daghem till i Söderbyområdet på längre sikt.
Än så länge har socialnämnden inte behövs skära särskilt hårt i kostnaderna. Det har funnits förståelse för behoven, kon-

staterar Benita Johans.
– Det svåraste är barnskyddsärendena, men tack och lov har vi inte haft många sådana. Nu arbetas ett nytt system fram som en följd av den nya barnskyddslagen, och Lemland ska samarbeta med Lumparland.
Fullmäktige har gett socialnämnden i uppdrag att se över också vilka andra samarbetsformer som kunde ingås med Lumparland.
– Det blir spännande att se hur långt vi kommit när fyra år har gått!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

KÖKAR



Maj-Britt Engström. Ägovägsnämnden.

- KOMMUNFULLMÄKTIGE**
Bo Ponthin, ordförande
Jens Aalto, viceordförande
Kristina Björkman
Inger Bodmark
Kent Finneman
Krister Hellström
Robert Karlman
Johanna Lillrank-Rehnberg
Henrik Sundberg
Max Sundberg
Marika Åkerström
- ÄGOVÄGSNÄMNDEN**
Ingmar Nordlund, ordförande
Lars Fagerström
Maj-Britt Engström
- LANTMÄTERI-FÖRRÄTTNINGAR**
Folke Söderlund
Henrik Sundberg
Stig Finneman
Eva Carlberg
Lars Fagerström
Margareta Jansson
- KOMMUNSTYRELSEN**
Stig Brolin, ordförande
Christian Pleijel, viceordförande
Leif Holmström
Eva Carlberg
Helen Söderman
- SKOLNÄMNDEN**
Camilla Nordberg, ordförande
Madelene Ahlgren, viceordförande
Satu Kiljunen
Johan Engdahl
Krister Hellström
Gunilla Ponthin
Åke Hellström
- MELLANKOMMUNAL OMBUDSSTÄMMA**
Christian Pleijel
Oscar Rehnberg
- BYGGNADSTEKNISKA NÄMNDEN**
Bo Ponthin, ordförande
Kent Finneman, viceordförande
Leif Holmström
Stig Åkerström
Eva Carlberg
Lotta Nilsson
Inger Bodmark
- ÅLANDS OMSORGS-FÖRBUND**
Rainer Eriksson
- DE GAMLAS HEM**
Linnea Eriksson
- TINGSRÄTTEN**
Harry Holmström
Charlotte Brolin
- SOCIALNÄMNDEN**
Christian Pleijel, ordförande
Robert Karlman, viceordförande
Marika Åkerström
Kristina Björkman
Rainer Eriksson
Gunnar Sundström
Johanna Lillrank
- ÅLANDS KOMMUN-FÖRBUND**
Robert Karlman
Kristina Björkman
- ÅLANDS MILJÖSERVICE**
Ralf Johansson
Inger Bodmark

LEMLAND

KOMMUNFULLMÄKTIGE
Sune Eriksson, ordförande
Folke Engblom, viceordförande
Yvonne Sundbom-Korpi
Anna-Lena Ahlman
Carina Andersson
Inger Andersson
Viktoria Henriksson
Fredrik Lindqvist
Therese Lund-Ekstrand
Stefan Nordas
Catharina Smiderstedt
Jan-Erik Sommarström
Jan-Olof Viktorsson
Karl-Erik Williams
Kristian Öberg

KOMMUNSTYRELSEN
Gun-Mari Lindholm, ordförande



Stefan Nordas. Kommunfullmäktige, fritidsnämnden, ägovägsnämnden.

Danne Sundman, viceordförande
Tony Asumaa
Susanne Fagerström
Gun Holmström
Carita Nylund
Tor-Erik Söderlund

BIBLIOTEKS- OCH KULTUR-NÄMNDEN
Nina Bengtsson, ordförande
Tua Åström, viceordförande
Peder Thalén
Kristiina Saksman-Jansson
Monica Holmberg
Sune Mattsson
Georg Blomqvist

CENTRALNÄMNDEN
Jan-Erik Sommarström
Kristian Öberg
Folke Engblom

SOCIALNÄMNDEN
Benita Johans, ordförande
Peter Gabrielsson, viceordförande
Peter Karlsson
Victoria Henriksson
Leif Andersson
Annika Karlsson

BYGGNADS- OCH PLANLÄGGNINGSNÄMNDEN
Yvonne Sundbom-Korpi, ordförande
Conny Rosenberg, viceordförande

Jennifer Johansson
Ronny Roos
Raili Sergejeff
Jan-Erik Sommarström

DEN GEMENSAMMA BRANDNÄMNDEN
Agneta Sviberg

SKOLNÄMNDEN
Catharina Smiderstedt, ordförande
Tony Asumaa, viceordförande
Andreas Westmark
Marlene Husell
Nina Bengtsson
Erik Blomqvist

FRITIDSNÄMNDEN
Stefan Nordas, ordförande
Therese Lund-Ekstrand, viceordförande
Agneta Sviberg
Krister Gullans
Daniel Granfors

NÄRINGSNÄMNDEN
Carina Sommarström, ordförande
Joakim Sjögren, viceordförande
Gunnar Westerholm
Matts Hinder
Regina Bromark

TEKNISKA NÄMNDEN
Fredrik Lindqvist, ordförande

Micael Sandberg, viceordförande
Inger Andersson,
Robert Mansén
Niclas Rehn
Carina Andersson
Josefine Lindblom

CENTRALVALNÄMNDEN
Börje Lundberg, ordförande
Michael Numelin, viceordförande
Lars Donner
Barbro Eriksson
Sol-Britt Grönroos

VALNÄMNDER
Röstningsområde 1
Jan-Olof Engblom
Harry Lindqvist
Synnöve Mattsson
Marina Andersson
Agneta Williams

Röstningsområde 2
Helena Husell
Johnny Husell
Vega Andersson
Fjalar Lindholm
Gunilla Svanfelt

VALBESTYRELSE
Ulf Donner
Bengt Michelsson
Monika Sundström

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND
Gun-Mari Lindholm
Sune Mattsson

DE GAMLAS HEM
Eva Dahlén

SÖDRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT
Tor-Erik Söderlund
Pia Hollstén

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND
Sune Mattsson

LANTMÄTERIFÖRRÄTTNINGAR
Henrik Olofsson
Niklas Rehn
Tor-Erik Söderlund
Agneta Sviberg
Håkan Lindberg
Fredrik Lindqvist
Roland Karlsson
Yvonne Sundbom-Korpi

ÄGOVÄGSNÄMNDEN
Peter Karlsson, ordförande
Agneta Sviberg, viceordförande
Stefan Nordas

ÅLANDS TINGSRÄTT
Mari-Louis Sandberg
Bengt Michelsson

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRISSTRIMLOR

naturella/marinerade

1 99
ASK

Supererbjudande

MINIPLOMMONTOMATER

250 g Pirkka Spanien

1 49
ASK EP 5,96/kg

Supererbjudandena gäller
måndag 7/4 - onsdag 9/4



Supererbjudande

SATSUMER

Uruguay

1 99
KG

SPAGETTI MÖRK

500 g Torino

2 50
2 ST

PASTASÅS

420 g Pirkka

EP 3,78/kg

1 59
ST

SESAM FRANSKA

400 g Ålandskringlan

EP 3,37/kg

1 35
ST

PLUSSA - förmån

KYCKLINGFILÉ STRIMLOR

450 g HK

Utan Plussa-kort 4,19/ask

2 99
ASK

BASTURÖKT SKINKA OCH KOKT SKINK- PÅLÄGG

300 g Atria tunt tunt

Utan Plussa-kort 5,38/2 pkt

4 50
2 PKT

WEETABIX VETEFLINGS- KAKOR

430 g +50%

Utan Plussa-kort 2,75/pkt

2 45
PKT

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16

allt du behöver -ändå klöver över!



MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Gotlerkorv

i bit kg **7,20**

Inhemsk medwurst

i skivor kg **13,90**

Dukes hamburgare

110 g 5 st **2,00**

Satsumer

Argentina kg **1,99**

Apelsinjuice

1 liter, Valio st **1,19**

Veckans semla

Långsamofinsemle

Ålandsbagarn st **0,33**

PLUSSA -FÖRMÅN HELA APRIL

Vindruvor gröna

500 g Chile Pirkka ask **1,49**

utan Plussa-kort 2,49/ask

Creme Bonjour färskostar

200 g 2 askar **4,00**

utan Plussa-kort 2,39/ask

Kabanossi grillkorv

400-500 g HK 2 pkt **5,00**

utan Plussa-kort 2,99/pkt

Pingvin glasstrutar

6 st valio pkt **2,65**

utan Plussa-kort 2,95/pkt

Lambi WC-papper

6 rullar pkt **1,99**

utan Plussa-kort 2,49/pkt

Lambi hushållspapper

3 rullar pkt **1,79**

utan Plussa-kort 2,05/pkt

Gäller t.o.m 1/6 Carlsberg mellanöl

24 brk x 0,33 l (inkl pant 3,60) låda **19,95**

utan Plussa-kort 22,95/låda

GODBY TEL 43 250

VARO 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARO 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT





Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

” Det är inte antal mål som är viktigast, utan hur jag gjort dem.
ZLATAN IBRAHIMOVIC

Jomala har greppet om kvalserien



Spelade skadad. Pia Saku, som hoppar, skadade foten i matchen mot Södertelge men kunde ändå spela mot Säter på söndagen. Vid nät står Sofia Lindman medan Erica Johansson är på väg att ta emot bollen med Sandra Ekström vid sidan om.
Foto: ANDREAS DIENERT

Är bara en seger från avancemang till division I

JOMALA IK	3
SÖDERTELGE	2

JOMALA IK	3
SÄTER	0

VOLLEYBOLL. Division I närmar sig för Jomala IK. I helgen vann de båda sina matcher i kvalserien.

– Vi gjorde få misstag och vi hade tålamod, sa spelande tränare Pia Saku om de båda matcherna.



Långa åländska spelare. Södertelge har relativt korta spelare vilket Jomala kan dra nytta av i nästa match när allt ska avgöras. På bilden syns Sofi Lindman, nummer 6, Sue Jokinen, 12, Pia Saku, 10, och i bakgrunden Ulrika Simons.
Foto: ANDREAS DIENERT

Det var upplagt för stor underhållning och än större spänning när kvalserien till division I östra kom till Åland. Jomala IK mot Södertelge och Säter. Två matcher på två dagar. Och allt slutade med att JIK nu är en seger från division I.

Men det satt hårt åt. I alla fall i lördagens match mot Södertelge som spelar för att stanna kvar i ettan. Första set vann JIK lätt med 25-8 efter bra spel vid nätet.

– Lite för lätt kanske och vi kom inte riktigt in i andra set, sa spelande tränare Sofi Lindman efter matchen.

Hittade lugnet

För i andra set hände det något och JIK tappade det tålamod som Pia Saku pratade om före match.

Södertelge lyckades höja tempot och komma till snabba avslut medan JIK blev stillastående. Andra set gick till Södertelge med tre bollars skillnad och i tredje set såg det länge ut som om bortalaget skulle ta ledningen i matchen. Ett tag låg JIK under med fem poäng.

Men JIK lugnade ner sig, blev mer organiserade och tog hem tredje set med klara 25-16. Därför talade nästan allt för seger med 3-1 för Jomala. Men så blev det inte.

Hade tålamod

Södertelge kom i fatt ett underläge i fjärde set efter bra servar som Jomala hade problem med. Sedan kämpade Södertelge febrilt i försvaret och tog hem setet med 25-21.

Avgörande set blev sedan helt och hållet Sofi Lindmans som i stort set smashade hem segern till Jomala. Hennes egen förklaring till vad det var som avgjorde låg dock på ett annat plan.

– Jag tror det var rutinen som avgjorde, sa hon. Vi märkte att de var nervösa i femte set.

Pia Saku pratade innan matchen om tålamod, tycker du ni hade det?

– Jag tycker ändå vi hade det. Vi visste att de var starka i försvaret och det gällde för oss att vara med i anfallslin, sa Lindman.

Svårt att ställa om

Jomala avslutade matchen mot Södertelge med ett stabilt spel där de lät motståndarna göra misstagen. Även om det kanske inte riktigt var meningen blev matchbilden även så mot Säter på söndagen. Ett Säter som JIK besegrade relativt enkelt förra omgången.

Men den här gången blev det något svårare. I två set.

– De spelade bra försvarsspel och vi hittade inte riktigt glädjen i spelet, konstaterade Pia Saku efteråt.

Men hon ville inte säga att det handlade om under-



Kramkalas. Jomala IK hade stor fördel i matchen mot Säter då de kunde ställa upp med fullt lag medan bortalaget endast hade sex spelare.
Foto: ANDREAS DIENERT

skattnig. Istället hade laget lite svårt att ställa om efter lördagens tuffa batalj.

– Det var ganska svårt när vi var så taggade mot ett så bra lag, sa hon.

Gjorde få misstag

Och det märktes att benen

var tunga och att hemmaspelarna drogs med i Säters låga tempo. Avgörande blev JIK:s nätspel där **Tanja Sjöblom** var bra både offensivt och defensivt. Dessutom briljerade **Sue Jokinen** med några fina smashar.

– Vi gjorde få misstag och

vi hade tålamod och de var många långa bollar som vi vann, sa Pia Saku om helgen. Vi hade bra anfallsspel och bra variation.

Inför sista omgången leder Jomala serien med två poäng före Södertelge. Men Södertelge har sina två hemma-

matcher kvar och allt avgörs säkert när de båda topplagen spelar den 20 april.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Våsc sist i kvalserien

■**INNEBANDY.** Våsc stannar i division III efter jumboplat-sen i kvalserien till damernas division II. Laget spelade sina tre kvalmatcher i lördags och det blev en oavgjord och två förluster.

Mot KaKo blev det 2–2, mot SalPa 0–2 och mot RuNu 0–1. (jl)

TPS mot Inter i Ligacupfinalen

■**FOTBOLL.** Semifinalerna i herrarnas Ligacup spelades i lördags. TPS slog FC Lahti med 3–2 och FC Inter vann över FC Hönka med 4–2. Det betyder att Åbolagen TPS och FC Inter möts i Ligacupen.

I damerna Ligacupfinal möts TPS och PuiU.

Finalerna spelas den 12 april på Finnair Stadium i Helsingfors. (jl)

Öhman får beröm av tränare

■**INNEBANDY.** Storvreta IBK:s tränare **Stefan Forsman** summerar årets säsong på klubbens hemsida och säger så här om ålänningen **Hannes Öhman**:

– Har hittat gamla storformen. Har ett av seriens bästa skott men har även utvecklat passningsspelet ytterligare. Är viktig med sin rutin och sina pådrivaregenskaper. Var en av de bästa i slutspelet.

Storvreta föll mot Caperio/Täby i kvartfinalspelet. (jl)

Segrar för Joker Darts i avslutningen

■**DART.** Joker Darts damer och herrar avslutade säsongen med bortamatcher under helgen.

Damerna inledde med en förlust med 2–4 mot serieledarna HolvI DC men i den andra matchen blev det storseger med 5–1 över jumbolaget Siikasten DC.

Joker Darts damer slutar därmed på en femteplats plats i division I.

För herrarna började det med 4–4 mot Proffan Tikka och sedan blev det seger över Kiljantteri Darts med 6–2. Det var den andra segern för säsongen och herrarna slutade på en niondeplats i division II. (jl)

Oavgjort för Djurgården mot MFF

■**FOTBOLL.** Djurgården, utan **Daniel Sjölund**, spelade 1–1 hemma mot Malmö FF i lördags. Djurgårdens mål prickades in av **Sebastian Rajalakso** i början av andra halvleken. Efter två spelade matcher har Djurgården fyra poäng. (jl)

Guld till Åland vid SFSI-mästerskapen

■**SIMNING.** Det blev fem guld, fyra silver och ett brons för Åland under fredagens SFSI-mästerskap i Grankulla.

Guldmedaljerna stod **Sara Oksman** och **Gustav Carlsson** för med tre respektive två medaljer. Den tredje individuella medaljören var **Janina Myllykoski** med två silvermedaljer och ett brons.

Övernäs skola fick ett lag-silver på 4x25m frisim och i laget simmade **Malin Johansson**, **Ebba Donning**, **Frans Manelius** och **Björn Karlsson**. (jl)

Högt tempo i finalerna

IBK Hammarland och Lemlands IF årets mästarlag

INNEBANDY. Det var tufft och det var spännande. Det var högt tempo och det var många mål. Det var helt enkelt innebandyseriens finalmatcher. Och allt slutade som sig bör. Med straffar.

Men vi börjar med damfinalen. ÅSB mot IBK Hammarland i en tät match som spelades i fredags. En match som efter en och halv spelade perioder såg ut att bli en lätt seger för Hammarland. De ledde nämligen med 4–0 efter två mål i vardera period.

Ramona Hildén gav Hammarland ledningen genom ett stenhårt skott och 2–0 smällde **Hanna Taivassalo** in i närmsta krysset. I andra perioden utökade **Sandra Vesterlund** Hammarlands ledning och 4–0 gjordes av **Julia Olofsson**.

– Vi fick en bra start. Sedan vet jag inte vad som hände. De fick några mål från slottet rakt i krysset, sa Hammarlands duktige målvakt **Sofia Jansson** direkt efter finalen.

Räddades av sin målvakt

För när allt såg ut att gå Hammarlands väg jobbade ÅSB sig in i matchen allt mer. När lagen gick in till den tredje perioden hade dessutom **Lisa Westerlund** reducerat Hammarlands ledning. Och mer skulle komma.

Emelie Jansson satte ÅSB:s andra mål och **Lotta Olofsson** det tredje. Sedan var det, som det brukar heta, ÅSB för hela slanten. De pressade tillbaka Hammarland under i stort sett hela sista perioden och under slutsekunderna var kvitteringen nära. Men då räddade Hammarlands målvakt **Sofia Jansson** sitt lag och hennes förklaring till segern var enkel.

– Det är bara att gå in och kämpa och ge allt. Och det tyckte jag vi lyckades med.

Men om sin egen insats var hon väldigt blygsam. Trots att det var hon som avgjorde allt med sin parad i slutet.

– Sådär. Halvbra. Det var väl ingen supermatch. När man vinner är det i alla fall godkänt.

Fult spel i herrfinalen

Och om ni tyckte damfinalen var tät och spännande så var det ändå ingenting mot herrfinalen mellan Lemlands IF och Fett. Scenariot var i stort sett detsamma som i damfinalen. Högt tempo. Tuffa närmkamper. Och ett lag som jobbar sig in i matchen. I slutändan var det Lemland som gick segrande ur striden.

– Det här var absolut den härligaste matchen, sa matchvinnaren **Patrik Eriksson** efter matchen.

Fett gick snabbt upp till en 3–0-ledning i första perioden efter mål av **Patrick Hildén**, **David Holmberg** och **Kristian Granberg**. Andra perioden kantades av hårda, nästan fula, närmkamper och det enda målet som föll var **Dan Nylunds** reducering.

Sedan blev det dags för den tredje perioden. En period då nästan allt hände. Vi koncentrerar oss på målen.

Efter fyra minuters spel gjorde **Jonas Wilhelms** 2–3 och med 8:52 på matchuret kvitterade **Dan Nylund** till 3–3. Och inte nog med det. **Kim Ginman** gav Lemland ledningen med



Räddaren i nöden. IBK Hammarlands målvakt Sofia Jansson räddade sitt lag när ÅSB tryckte på i slutet. Segern i finalen var första gången Hammarland slog ÅSB under säsongen. Foto: ANDREAS DIENERT



Först depp. Leif Lundberg, Patrik Larsson och Markus Karlsson var inte på allt för glatt humör under de två första perioderna... Foto: ANDREAS DIENERT

...OCH HÄR ÄR ALLA MÄSTARLAGEN

Damer division 1

ÅSB-IBK Hammarland 3–4

Herrar Division 1

Lemlands IF-Fett 5–4 (efter straffar)

Juniorserien åk 7-9 pojkar

IF Fram-KHS Kapten Snupp & Co 3–4

IFF: John Mattsson 3

KHS: Tommy Holmberg, Simon Karlsson, Robin Mansén, Jon Eriksson.

Brändö IK och KHS Läriljunga på delad tredjeplats.

Juniorserien åk 7-9 flickor

Hammarlands IK-Våsc 3–1

HIK: Frida Andersson, Frida Clemes 2.

Våsc: Karin Hougberg.

IF Fram på tredjeplats.

Kvartersserien åk 5-6 pojkar

Lemlanders-Finström united 4–3

Heartbreaker och Jomala IK på delad tredjeplats.

tre och en halv minuter kvar att spela.

Lemland var inte bara i kapp. De hade nu också ledningen. För en kort stund i alla fall. Med 26 sekunder kvar av ordinarie tid kunde nämligen **Markus Sjöström** kvittera för Fett och därmed också ta finalen till straffläggning.

Och när lagen lagt fyra straffar var stod det sammanlagt 6–6. För Lemland gick Patrik Eriksson fram.

Och satte straffen högt i krysset.

– Jag hade bestämt mig för att skjuta och att den satt så där var bara roligt, sa han.

När sedan Fett missade sin sista straff stod det klart att Lemlands IF var bäst på Åland.

– Vi har varit starka hela säsongen och vänt flera matcher. Vi springer helt enkelt ner dem och jobbar 100 procent, sa Eriksson.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax



...men blev desto gladare när Lemland kom i fatt och tog ledningen i den sista perioden. I slutet skulle det dessutom visa sig att nummer 12 Patrik Eriksson skulle bli stor matchvinnare under straffarna. Foto: ANDREAS DIENERT

SEGRARNA I SKYTTELIGAN

Div 1 herrar: Christer Nordin, Våsc 2

Div 1 damer: Jenny Engblom, ÅSB

Div 2 herrar: Markus Danielsson, El Maccos

Juniorserien pojkar: Kristoffer Josefsson, KHS Kapten Snupp & Co

Juniorserien flickor: Nicole Johansson, Våsc

UTMÄRKELSER FÖR ÅRETS...

...herrspelare: Adam Kortman, Våsc (Fett)

...damspelare: Mikaela Lindholm, BK NGD

...herrjunior: Kim Mattsson, IF Fram

...damjunior: Amanda Lindberg, Våsc

...ledare: Jan Tuominen, Våsc

...lag: Våsc, herrar

...domare: Dennis Isaksson

...specialpris: Jenny Engblom, BK NGD

Grand Prix avgjordes i Idrottsgården

På söndagen avgjordes Ålands Bowlingsförbunds Grand Prix-finaler. Finalerna var uppdelade i A- och B-finaler med åtta deltagare vardera. Och det var IFK Mariehamn som dominerade.

Idrottsgårdens bowlingbanor var ockuperade av finaltävlande representerande av Ålands bowlingklubbar på söndagsförmiddagen. Finalerna har föregåtts av flera deltävlingar under säsongen.

– Det har spelats fem kvaltävlingar innan finalerna och nu är här de som tagit flest poäng under dessa kvaltävlingar, förklarar **Ove Pellas**, själv tävlande i A-finalen.

Åtta serier

Tävlingen är årligt återkommande och uppskattad. Tävlingsarrangören **Ingvar Engblom** berättar närmare hur tävlingarna går till.

– De åtta bowlarna möter varandra varsin gång i tvåmannaserier. På så sätt får man ihop till sju serier för varje bowlare. För att få en tävling om åtta serier spelas sedan en utjämningsserie där ettan möter tvåan, trean möter fyran och så vidare.

Framgångar för IFK:are

Den vinnande bowlaren i varje serie får bonuspoäng och tillsammans med kängelpoängen utgör dessa den sammanlagda poängen för deltagaren. Den deltagare med högst sammanlagd poäng vinner, och på denna finaldag var det **Hilding Mattsson** från IFK Mariehamn som lyckades med den bedriften i A-finalen följt av **Mats Rosberg** från samma förening.

Också i B-finalen var det en IFK:are som tog hem segern. **Thomas Suominen** fick här ihop den högsta poängen med **Stefan Holmqvist** från Komet på en andraplats.

Som belöning för topplaceringarna gavs ett ”uppmuntringspris”, som Engblom väljer att kalla det, i form av en penningssumma.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax



Finaldeltagare. Ove Pellas var en av deltagarna i A-finalen. Han slutade på fjärdeplats.

Foto: ANDREAS DIENERT

Knapp seger för IFK mot Finström

IFK MARIEHAMN	1
FINSTRÖM	0

FOTBOLL. IFK Mariehamn och IF Finströmkamraterna testade på lördagskvällen sina styrkor mot varandra. Och även med varandra. Ett par spelare spelade nämligen för båda lagen.

Fotbollens försäsong börjar lida mot sitt slut och träningsmatchen mellan de båda samarbetslagen hade mera träningsän matchprägel över sig. Detta syntes inte minst i att IFK och IFFK gjorde spelarbyten inte endast inom laget, utan även mellan föreningarna i halvlek.

Målfattigt

För målproduktionen i första halvlek, och därmed för hela matchen, stod **David Carlsson** för när han i den tionde minuten lyckades få bollen att studsa in bakom **Anders Överström** i Finströms mål. Efter det målet, som betydde 1-0 till IFK, hamnade inga fler bollar bakom någondera lagens mållinjer.

Vilket lag som spelar i Tipsligan blev naturligtvis till sist synligt genom att IFK Mariehamn successivt tog över matchen. IFFK:s unga trupp fick ju längre matchen led koncentrera sig på att försvara den egna halvan, även om anfallet med ungtparna **Wilhelm Ingves** och **André Karring** i spetsen vid sällsynta tillfällen kunde avancera för att närma sig **Willis Ochieng** i IFK-målet.

Hårdträning

För IFK Mariehamns del var matchen en avslutning på en hård träningsvecka som enligt tränare **Pekka Lyyski** skall följas av ännu en liknande vecka. Sedan börjar träningen anpassas för den stundande ligapremiären. Själv tycker Lyyski att försäsongen gått i enlighet med planerna som har gjorts upp. Dock har han åsikter vad det gäller de faktiska spelplanerna.

– Åland erbjuder inte tillräckligt goda förutsättningar vad det gäller spelplaner under försäsongen. Om man ser till andra ligalag har de alla ett försprång gentemot oss när man talar om planer, förklarar han.

Eckeröhallens underlag ger han inte mycket för.

Åbolagen har till exempel tredje generationens konstgräs vid Kuppis, något som skulle behövas även här. Eckeröhallen möter på inga sätt IFK:s behov, menar Lyyski.

Slutet på försäsongen

Såväl IFK som IFFK har nu två matcher kvar på försäsongen. IFFK möter LPS och Gimo IF FK innan division II börjar och för IFK:s del är det IFK Grankulla och FC Viikingit som står för motståndet.

Då matchen mot Grankulla spelas på bortaplan får man hoppas att planen erbjuder bättre förutsättningar för försäsongsfotboll än de åländska.

JONATAN SÖDERSTRÖM
sport@nyan.ax

Rätt tips

Lotto

9, 12, 16, 17, 20, 22, 37
Tilläggsnummer: 18, 26, 32
Vinstprognos: 7/-, 6+1/16.667,10(12), 6/2.098,30, 5/51,70, 4/11,90.

Joker

9 9 8 8 3 1 1
Vinstprognos: 7/-, 6/62.756,10(1), 5/4.085,70, 4/527,10, 3/50,80, 2/10,90.

Viking Lotto

8, 27, 29, 41, 43, 44
Tilläggsnummer: 30, 38
Lyckonummer: 11
Vinstprognos: 6/300.857,50(2), 5+1/21.066,30, 5/867,40, 4/22,70, 3/5,70.

V75, Vermo

I/14, II/2, III/1, IV/14, V/2, VI/6, VII/4
Strukna: I/8, III/14, IV/16, VII/8
Vinstprognos: 7/3.813,50(46), 6/22,00, 5/-.

Stryktipset

211 X12 11X 2111
Vinstprognos: 13/10.526,30 (19), 12/218,40, 11/19,10, 10/4,70.

Storvinst på V75 till Åland

TRAV. Det blev en lyckad åländsk travhelg. I alla fall för de som var med och vann 543.481 svenska kronor. Kupongen lämnades in på Tipsettan.

Lördagens V75-omgång i Eskilstuna bjöd på hög utdelning. En andelskupong inlämnad på Tipsettan gav alltså hela 543.481 kronor, runt 58.000 euro.

Andelskupongen, som kostade mer än 1.000 kronor och var på 14 andelar, var en av totalt 61 kuponger som lyckades pricka in sju rätt. Förutom en rad med sju rätt innehöll kupongen 21 rader med sex rätt och 170 rader med fem rätt.



Mycket pengar. Senast en storvinst gick till Åland var i slutet av juni då en person fick sammanlagt omkring 24.000 euro. Den här gången får 14 andelar dela på cirka 58.000 euro.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Värdet på varje andel var 38.820 kronor. Lite mer än 4.000 euro. För den åländska travaren

Davidov gick det lite sämre. Med **Sören Eriksson** i sulkyn blev ekipaget utan placering i V75:s sista lopp. Och tur

var väl det för de åländska tipparna. Annars hade raden med sju rätt aldrig gått in. (jl)



Kan sin sak. Kim Janson jobbar till vardags som personlig tränare.

Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Segev för Janson i första tävlingen

FITNESS. Det var första tävlingen för Kim Janson i bodyfitness. Och visst gick hon och vann allting.

– Det var svårt att fatta när de sa det, säger hon.

Bodyfitness är lite som bodybuilding. Fast utan de stora musklerna. Och tävlingen Muscle Tech Grand Prix i Västerås var Kim Jansons första tävling. Och nu även hennes första seger i karriären.

– Jag gick bara in och hade roligt och utmanade mig

själv, säger Janson. Och det gillade tydligen domarna.

Selenius på andraplats

Egentligen blev det storslam för Åland. För i samma klass som Jansson tävlade i kom **Anna Selenius** på en andraplats. Inte undra på att det firades efteråt bland de tillresta åländska supportrarna.

– Nu precis har jag fått mufins av min familj och jag har fått champagne av en av mina anställda. Nu ska jag äta middag och bara mysa och ha det gott, säger Janson till Nyan under söndagskvällen.

Jansson har tränat för den här tävlingen under nästan exakt ett års tid. Tidigare ville hon inte spekulera om framtiden utan har bara sagt att om hon tycker det är skoj så kanske hon fortsätter.

– Och jag tyckte det var förbannat skoj. Så möjligheten finns, säger hon nu.

Fotograferades

Givetvis var det segern som smällde högst. Men samtidigt var hela tävlingen en upplevelse för Janson.

– Det var väldigt välorganiserat med bra information och

jättebra mellan alla tävlande.

Hon blev dessutom uppmärksam av Nordens största bodytidningen som fotograferade henne mellan två ronder. Något som hon tyckte var extra roligt.

– Jag har fått jättemycket feedback och jag försökte ge de andra det också. Alla gör det här för det är skoj och det är inget man tjänar pengar på.

I Jansons klass var det åtta tävlande anmälda.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



Två klara. Åland United har gjort klart med två av de fem spelare från Kristianstad som var på Åland och testtränade. I övre raden från vänster: Emelie Karström, Emelie Johnsson och Josefine Mårtensson. Nedre raden från vänster sitter Ida Åkesson och Emma Unkuri.

Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Skrev på och skadade sig på samma dag

FOTBOLL. I lördags skrev målvakten Emelie Karström från Kristianstad på för Åland United. Ett definitivt besked efter en muntlig överenskommelse. Oturligt nog skadade hon foten på träningen samma dag.

Hon hade kontrakten i träningsväskan. Sitt och **Ida Åkessons**. Och under lördagen lämnade **Emelie Karström** in dem till Åland United. Initialt gäller kontraktet från i juni.

– Som det är nu i alla fall,

säger Karström. Jag vet inte om det blir tidigare.

Det är Karströms lärarstudier som gör att hon inte kan flytta till Åland tidigare. Men samtidigt vill United ha upp henne så fort som möjligt. Karström har ännu inte bestämt sig hur det blir och först och främst ska hon titta över den skada hon ådrog sig under lördagens träning.

– Foten vek sig och det gör ont och jag kan inte stå på den, säger hon.

Förmodligen handlar det om en stukning och i så fall tror Karström hon kan vara tillbaka om några dagar. (jl)

Finland elva med Haglund

■GOLF. Finlands lag, med **Jonas Haglund**, slutade på en elfte plats i lagtävlingen i Sotogrande Cup i Spanien.

Individuellt slutade Haglund på plats 39 med 300 slag. Han blev därmed tredje bäst i det finska laget. (jl)

IFK tog hem Solhem Cup

■FOTBOLL. I helgen spelades Solhem Cup för P14-lag i Mariehamn. I finalen vann IFK Mariehamn över Reymerholm IK från Stockholm. Matchen slutade 2–1 efter förlängning.

Bronset gick till Sannaheds IK från Örebro som vann över Jomala IK med 3-0. Fair Play priset gick till Torshälla Nyby IS från Södermanland. Runt 150 spelare deltog. (jl)

Sportens kom ihåg

■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördag 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net

■ **Motionsserien fotboll:** Sista anmälningsdag till årets motionsserie är 25 april. Anmälningar sker till Ålands Fotbollförbund på tfn 16850 eller e-post fotboll2@idrott.aland.fi. Uppge lagnamn, önskad serie att delta i samt kontaktperson med kontaktuppgifter (telefon, e-post samt adress).

■ **Nikolaj-innebandy:** Matchtröjor

och shorts lämnas till Café Nikolaj snarast möjligt.

■ **ÅID-cykel:** Cykelmektilfälle för racer- och landsvägshojar, i dag, måndag 7 april 18.30-21.00 i Vikingahallens garage. För info ring Harry tfn 0457-5301526.

■ **ÅMK-karting:** Gokartsträningarna börjar på tisdag 8 april 18.00. Alla upp!

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmohallen är stängt över sommaren. Öppnar på nytt i höst.

De kom, de såg och de lärde

■JUDO. Det gick inte så bra för de unga åländska judokas under Sörmlandsträffen i Oxelösund. I alla fall inte placeringsmässigt. Sju tävlande från Ålands Judoklubb åkte över till Sverige och endast en av dem kom hem med medalj.

Det var **Angelica Schåman** som tog brons i sin klass där endast tre deltog.

– Det är ju en av de tuffare tävlingarna och de fick ett helt annat motstånd än vad de är vana vid, säger tränare **Eva Fellman**.

Samtidigt säger Fellman att de som var medaljer inte är allt.

– Det är inte det viktigaste utan det är att se och lära. De var för snälla helt enkelt.

De som tävlade var, förutom Schåman, **Marcin Gorski**, **Emma Pasanen**, **Musteta Loredana**, **Jonas Häggblom** och **Amanda Danielsson**. (jl)



Såg och lärde. En liggandes Marcin Gorski greppas, från vänster, av Angelica Schåman, Emma Pasanen, Frans Jansson, Musteta Loredana och Jonas Häggblom. På bilden saknas Amanda Danielsson som också tävlade i Oxelösund.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

RIKSNYTT

Allt fler unga läser dagstidningar

■**HELSINGFORS.** Trots stark konkurrens från bland annat internet och tv ökade dagstidningsläsandet i åldersgruppen 12-19 år under fjolåret. Ungefär 66 procent läste dagstidningar, jämfört med 64 procent året innan. Bland 20-24-åringarna gick andelen upp från 68 till 70 procent.

– Läsningen av pappers-tidningar verkar ha ökat något. Det är beaktansvärt eftersom de unga samtidigt läser dagstidningar på nätet betydligt mer än tidigare, säger direktör **Sirpa Karjonen** på Tidningarnas förbund.

Siffrorna kommer från den Nationella medieundersökning som TNS Gallup årligen genomför på uppdrag av Ab Upplagekontroll. Den här gången intervjuades 28.019 finländare. (FNB)

► LEDIGA PLATSER



Ålands

HANDELSKAMMARE

Handelskammaren är näringslivets takorganisation och har ca 250 företagsmedlemmar. Vår målsättning är att befrämja förutsättningarna för ett starkt och differentierat näringsliv med hög sysselsättning och skapa förutsättningar för att gynna lokal konsumtion samt bevaka det åländska näringslivets intressen.

Då vår medarbetare Erik går över i annan tjänst söker vi nu en

Företagsrådgivare och eu-projektledare

Vi ser gärna att Du:

- Har relevant utbildning och hunnit pröva på att vara verksam i näringslivet
- Är van vid självständigt arbete
- Är flexibel, initiativrik och kreativ
- Uttrycker dig väl i tal och skrift
- Har ordningssinne

Tjänsten är på heltid och utgör ett vikariat. Tillträde sker enligt överenskommelse.

Dina ansökningshandlingar med CV och löneanspråk vill vi ha oss tillhanda **senast den 18 april** på adress Ålands Handelskammare, Torggatan 5, 22 100 Mariehamn.

På frågor om tjänsten svarar VD Daniel Dahlén, tel. 291515 eller vik. företagsrådgivare Erik Brunström, tel. 291517. E-post: daniel.dahlen@chamber.ax eller erik.brunstrom@chamber.ax

Se även hemsida www.chamber.ax

► LEDIGA PLATSER

AB Skogen är det ledande skogsförädlingsföretaget på Åland. Verksamheten sköts i nära samarbete med Al. Ålands Skogsägarförbund som även är huvudägare i företaget. Vi bedriver modern såg- och cellulosa-flisproduktion i Godby. Av vår produktion säljs ca 85 % på export. Företaget grundades 1967 och omsätter ca 7 milj. euro. Vår företagsinformation finns på www.skogen.aland.fi

Då vi nu utökar vår verksamhet söker vi nu en

BIOENERGIANSVARIG

Vi söker Dig som har ett genuint intresse för skog och bioenergi samt har en positiv inställning och som kan agera både självständigt och i grupp. För övrigt värdesätter vi allmänt en kännedom om skog samt ett intresse för maskiner och teknik. Dina arbetsuppgifter består främst av att fortsätta utvecklingen av bioenergifli-shanteringen samt att i samarbete med Ålands Skogsägarförbunds skogsavdelning sköta drivningen av olika bioenergiobjekt. De slutliga detaljerna i tjänstens innehåll utformar vi gärna i samarbete med Dig.

Anställning är till en början ett ettårigt projektarbete, med möjlighet till förlängning. Goda språkkunskaper är givetvis en merit. Behörighetskrav är utbildning på minst gymnasialstadienivå gärna med en skoglig inriktning.

Mer information om tjänsten lämnas av VD Joakim Blom tel. 431011 eller ekonomichef Filip Engblom tel. 431018.

Din ansökan, skickas antingen som brev under adress AB Skogen, Kyrkvägen 26, 22410 Godby eller som e-post info@skogen.aland.fi, **senast den 20 april 2008** märkt ”tjänst”. I ansökan bör framgå löneanspråk.



AB SKOGEN

KYRKVÄGEN 26, 22410 GODBY TEL. 018-43100
info@skogen.aland.fi www.skogen.aland.fi

Rätt datoranvändning kan spara på miljön

STOCKHOLM. Två procent av jordens växthusgaser kommer från datorer och andra IT-produkter. Det är lika mycket som hela flygplansindustrin.

Energiförbrukningen kan halveras utan att användarvanorna behöver ändras, påpekar Tjänstemännens Centralorganisation (TCO) i Sverige i en ny rapport.

De flesta uppfattar nog datorer som rena, men det går åt väldigt mycket energi för att driva datorn och all annan utrustning som den är kopplad till; skärmar, skrivare, nätverk och servrar.

Spara och slösa

TCO Development har räknat ut att skillnaden mellan spara och slösa på ett företag med 100 anställda är 10.000 kWh per år eller lika många kronor. Eller, om man så vill, 4.150 kilo koldioxid. Spara i det här sammanhanget är företaget som använder ny teknik och har en personal som inte låter maskinerna stå på när de inte används. Slösa är hur användningen ser ut på de flesta företag i dag.

– Men det är fler och fler IT-chefer som tittar på den här frågan i dag. Tidigare har det oftast handlat om driftsäkerhet. Det finns till exempel en del myter om att datorerna måste vara på under natten för eventuella uppdateringar, men det finns lösningar så att datorn slår på när det behövs. Det går faktiskt också att stänga av datorerna helt och hållet, säger **Jan Rudling**, vd på TCO Development.

Vanedjur

Enligt rapporten är en normal dator på ett svenskt kontor i driftläge 2.279 timmar per år. Arbetstiden är dock bara 1.760 timmar per år och räknar man dessutom bort möten, tjänsteresor,



Spara. Stäng åtminstone av skärmen om du lämnar datorn en längre stund, är ett råd. Foto: STEFAN ÖHBERG

sjuka barn med mera, så återstår bara 800 timmar då det borde surra i maskinen. Det innebär en skillnad på nästan 1.500 timmar per år.

– Vi är väl alla vanedjur och har man lärt sig ett sätt så håller man fast vid det utan att tänka efter. Men vårt positiva budskap är att du själv kan göra en hel del utan att det kostar speciellt mycket i bekvämlighet.

Enligt TCO Development kan företagen också halvera energiförbrukningen när det är dags att köpa in ny IT-utrustning. En modern jobbpc drar i dag 100-150 watt, medan en energisnål stationär dator bara drar hälften. Motsvarande bärbara dator drar bara 20 watt.

För bilindustrin är energiförbrukningen ett av de

Fakta/Klimatspara med datorn

- Välj nya datorer utifrån hur många watt de drar i driftläge. Det är ingen större skillnad i inköp eller prestanda när det gäller vanliga kontorsapplikationer mellan en dator med låg energiförbrukning och en med något högre.
- Kontrollera att energisparfunktionerna som finns i varje dator är aktiverade. Det går att välja olika tider för när bildskärm och hårddisk ska gå i energisparläge samt när datorn ska gå i det snabbstartande vänteläget och det lite mindre snabbstartande viloläget.
- Agera klimatsmart. När du inte använder datorn, som till exempel vid lunch, möten, resor, kvällar, helger så stäng minst av bildskärmen med den vanliga on/off-knappen. Om du kan stänga av själva datorn med beror på vilka behov av uppdateringar nattetid som ditt företags IT-avdelning har.

viktigare säljargumenten och Jan Rudling tror att IT-industrin kan vara på väg åt samma håll.

– Vi är nog bara i början av den utvecklingen. Men det handlar inte bara om

vilken utrustning du köper, det handlar också om hur du använder den. Vi kommer också att lyfta fram den här aspekten när vi ser över kraven på våra märkningar i framtiden. (FNB–TT)

Ekonomi

Nokia-vd toppar lönelista

HELSINGFORS. Nokias vd Olli-Pekka Kallasvuo toppar listan över välför-tjänande börsbolagsdirektörer. Kallasvuo tjänade ifjol 3,4 miljoner euro, vilket betyder att han fördubblade sin lön från året innan. Han lyfte klart mer i resultatlöner än under fjolåret.

En annan vd som också tjänar klart mer än de andra direktörerna är Sampos koncernchef **Björn Wahlroos**. Han tjänade nästan tre miljoner euro. Hans löneinkomster ökade med 3,4 procent.

Trea i FNB:s jämförelse över direktörlöner är Kones

vd **Matti Alahuhta**. Han tjänade 1,4 miljoner euro i lön och arvoden.

Det är sammanlagt åtta direktörer i jämförelsen som tjänar minst en miljon euro. Jämförelsen gäller de 30 börsbolag som har det största marknadsvärdet. Utredningen bygger på de löner och arvoden som bolagen uppgett i sina årsberättelser, så belöningar i form av aktier eller opinioner ingår inte.

Rejäl löneloft

Av skogsbolagen var det bara UPM-direktören **Jussi Pesonen** som tjänade över en miljon. **Jouko Karvinen** som tog över som vd för

Stora Enso i mars hamnade strax under en miljon.

Den kanske mest överraskande medlemmen i miljonklubben är **Roger Talermo** som är vd för Amer Sports. Företagets marknadsvärde är nämligen det klart lägsta av de bolag som betalar en miljonlön. Talermo tjänade 1,1 miljoner euro.

Vid sidan om Nokias Kallasvuo var det också några andra direktörer som fick ett rejält lönelöft. Outokumpus vd **Juha Rantanen** lyfte 60 procent mer lön än året innan.

Ole Johansson i Wärtsilä, **Kari Kallio** i Ramirent och **Pekka Lundmark** i Konecranes fick också rejält påökt.

I snitt ökade direktörernas löner med 16 procent.

Bakåt för fyra

Av de 30 direktörer som var med i jämförelsen var det endast fyra vars lön försämrades. Grundlönen minskade inte just, men resultatarvodena kunde sjunka tydligt.

Av miljon tjänarna var det endast Fortums vd **Mikael Liljus** som fick sämre lön. Hans löneinkomster minskade med 4,2 procent.

Mest backade Stockmanns vd **Hannu Penttilä** vars löneinkomster minskade med 20 procent. De två andra direktörerna som tjänade mindre var Elisäs **Veli-Matti Mattila** och Nokian Renkaats **Kim Grah**n. (FNB)

TV-programmet

måndag 7 april

7.00 Gomorron Sve- rige [44001620] 10.30–12.30 UR [8960571] 13.00 Rapport [13571] 13.05 Agenda (R) [114804] 14.00–14.45 Sportspegeln (R) [6440858] 15.00 Landstormens lilla arg- bigga FILM [42194] Svensk komedi från 1941. I rollerna: Erik ”Bullen” Berglund, Sickan Carlsson. 16.30 Andra Avenyn (R) [5858] Svensk dramaserie. Även 12/4. 17.00 Rapport [20736] 17.10 Gomorron Sverige [362649] 18.00 UR [73262] 19.00 Bolibompa [5674] 19.00 Seriestart: Hannas hjälpplinj [95804] 19.10 Re- prisstart: Valpen Kasper (R) [8298842] 19.15 Seriestart: Rorri Racerbil [1245378] 19.30 Allt om djur [533] 20.00 Lilla Sportspegeln [674] 20.30 Rapport med A-ekonomi [945] 21.00 Andra Avenyn [246] Även 8/4, 12/4. 21.30 Häxdansen [58674] Svensk dramaserie från 2008. Del 4 av 6. Även 9/4, 12/4. 22.15 Med vänlig hälsning [9260484] Reportageserie. Del 4 av 6. I veckans program följer vi en dag i Charlotte Petri Gornitz- kas liv. Sedan 3 mars i år är hon Internationella Rädda Barnens general-sekreterare. 22.30 Kobra [281] Kulturmagasin. Vad luktar pengar? Möt världens främsta doftkonstnär, norska Sissel To- laas. Även 12/4, 13/4. 23.00 Kärnkraftens återkomst [34113] Dokumentär från 2007. Även 13/4. 23.55 Rapport [2590620] 0.05 Kulturnyheterna (R) [6145817] 0.20 Glasklart (R) [4114021] Frågesport. Del 1 av 8. Även 11/4. 1.20 Reprisstart: Brottskod: För- svunnen (R) [7975663] Del 1 av 23. Gruppchefen Jack Malones planerade flytt till Chicago leder till att Vivian tar över det arbetsledande ansvaret. 2.05–7.00 SVT24 [38593972]	10.30 24 direk [87789194] 16.05 X-Games (R) [3022587] 16.50 Gudstjänst (R) [3026303] 17.35 Landet runt (R) [5759484] 18.20 Nyhetstecken [4576194] 18.30 Oddsat [30552] 18.45 Uutiset [9726755] 18.55 Sportnytt [5012007] 19.00 Rapport [82842] 19.10 Regionala nyheter [7535945] 19.15 Fråga doktorn [864842] Hälsomagasin. Gäst är Tina Thörner, en av endast 40 pro- fessionella kartläsare i världen. Programledare: Suzanne Axell. Även 8/4, 12/4 . 20.00 Kulturnyheterna [18281] 20.15 Regionala nyheter [4706705] 20.30 Doreen 21:30 (R) [1194] Pratshow. I kväll gästas Doreen av bland andra operasånger- skan Malena Ernman. Pro- gramledare: Doreen Månsson. 21.00 Säsongstart: Existens [9303] Samhällsprogram om religion. Del 1 av 8. I vårens första pro- gram konstateras att debatten om religiösa friskolor stundtals har varit hätsk i Sverige de se- naste åren. Även 12/4, 13/4. 21.30 Seriestart: Farbror doktorn [64228] Kanadensisk faktaunderhållning från 2007. Del 1 av 8. Första lektionen: hudsjukdomar. Även 12/4. 21.55 Glenn the great run- ner (R) [2315620] Animerad kortfilm. Den snabbe löparen Glenn ska tävla. Visst är det Glenn som springer, men som vanligt är det kvinnan bakom allt! 22.00 Aktuellt [5587] 22.30 Hockeykväll [4858] Ishockeymagasin. Även 8/4. 23.00 Sportnytt [53465] 23.15 Regionala nyheter [3226262] 23.25 Beckman, Ohlson & Can [8992113] Även 9/4, 12/4. 23.55 Herbert von Karajan (R) [9386910] Även 11/4. 0.55 Korrespondenterna (R) [6801601] 1.25 Zapp Europa (R) [6567798] 1.55–2.40 Nip/Tuck (R) [7055953]	7.30 Kvarteret – Manly Beach [86771133] 8.55 Montel Williams show [7757649] 9.55 Montel Williams show [5535842] 10.50 Våra bästa år (R) [7866543] 11.40 Oprah Winfrey (R) [6124397] 12.30 Rachael Ray [2727213] 13.25 Momento [1543823] 13.50 Våra bästa år [7661484] 14.40 Oprah Winfrey [7168281] 15.35 Cityakuten [5969026] 16.30 Nanny [182736] 17.00 Top model 7 [165194] 18.00 Simpsons [187281] Amerikansk animerad kom- ediserie. 18.30 How I met your mother [195200] Amerikansk komediserie från 2005. Del 19 av 22. Robin får en otrevlig överraskning på Lilys möhippa, medan Barney fixar en strippa till Marshalls sven- sexa. Även 7/4. 19.00 Extreme home makeover [995262] Amerikansk inred- ningsserie från 2005. Hon kunde inte få några egna barn, så Beverly Turner dedikerade sitt eget liv åt behövande barn. 20.00 2 1/2 män [568007] Amerikansk komediserie från 2004. Del 10 av 24. Jake hjälper Charlie att komponera musik för en tecknad film. Även 7/4. 20.30 Sjukhuset [567378] Svensk dokumentärserie från 2008. Även 12/4. 21.00 Nytt läge [637216] Svenskt inredningsprogram från 2008. Del 2. Även 12/4. 22.00 Cashmere mafia [553200] Amerikanskt drama från 2008. Del 2 av 13. Zoe tvingas omvär- dera sina prioriteringar när en attraktiv hemmafru flirtar med hennes man Eric. Caitlin över- raskar vännerna med ett nytt förhållande. 23.00 Prison break [544552] 0.00 Navy CIS [809311] 0.55 2 1/2 män (R) [2988311] 1.25 How I met your mother (R) [4338408] 1.55 Xena – krigarprinsessan [1056798] 2.50 Girls behaving badly [3170866] 3.15 Rescue me [5605069] 4.10 The shield [7213021] 4.55–5.55 Huff [4014330]	6.00 Lättlagat (R) [67971131] 6.50 Nyhetsmorgon [33023397] 11.00 Stegvis [792262] 12.00 Omaka systrar (R) [452587] 12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [4527295] 13.25 Hem till gården [118281] 13.55 Nyheterna [7198587] 14.00 Trav: Dagens rätt [963939] 14.25 Nya tider (R) [315823] 14.55 Doktorn kan komma (R) [7250216] 15.50 Nyheterna [3709668] 15.55 Dawson's creek [4029649] 16.55 Inte helt perfekt (R) [8754007] 17.25 Will & Grace (R) [590991] 17.55 That '70s show (R) [964552] 18.25 Deal or no deal (R) [591026] Svenskt underhållningspro- gram från 2007. 19.05 Keno [9512620] Dagens Kenodragning. 19.10 Deal or no deal, forts (R) [409945] 19.30 Ekonominyheterna [815587] 19.40 Vädret [9538668] 19.45 Lokala nyheter [6248736] 19.55 Lokalt väder [5380823] 20.00 Nyheterna [566649] Svenskt underhållningspro- gram från 2008. Ola Skin- narmo bistår Danyel Cueto och Christian Hellberg får hjälp av Yvonne Ryding. Även 5/5. 21.00 Anna Pihl [635858] Dansk kriminalserie från 2008. Del 8 av 10. Anna får under en narkotikautredning arbete på ett fängelse. Ett fängelse där hennes tidigare kollega och vän, Mikala, avtjänar sitt straff. 22.00 American idol [551842] 23.00 Nyheterna och Sporten [743397] 23.35 Vädret [2518216] 23.38 Lokalt väder [302518216] 23.40 Fotbollsmåndag [1737194] 0.10 Mayday [5323088] 1.10 Medium (R) [1043224] 2.05 Advokaterna (R) [5215717] 3.00 Nattliv [4851392] 4.00 Lost (R) [4170717] 4.45 Kill or cure (R) [9432885] 5.35–6.00 Lättlagat (R) [7348243]	6.00 X3M: God morgon med A-laget 10.00–11.10 Veta 10.00 Pussel. Del 3 av 10. Konstskurkar. 10.20 Solen, månen och den röda planeten. Del 5 av 5. Galaxer i oändlighe- ten. 10.30 Kompissatelliten. Del 6 av 10. Om bråk och förso- ning. 10.40 Vilse i vällfärden. Vanans ohållbara lättja. 14.55 Gymnastik . EM. Damer- nas redskapsfinaler. Refereras i flerljud på svenska av Mari- anne Nyman. 16.15 Leve trähusstaden! 16.45 Närbild Aktualiteter . Textat. 17.14 Kortnytt 17.15 Ursäkt Birgitta! – Frå- gesport för sexor Del 6 av 13. Kyrkbackens skola i Karleby och Dagsmark skola i Kristi- nestad tävlar i en vild kamp om en plats i finalen. 17.45 Buu-klubben: Pussel 18.15 Tv-nytt 18.30 Uteliv Puman är kanske det fulländade rovdjuret. Där andra stora köttätare utrotats, har dethär kattdjuret överlevt. 19.00 Människans natur – en vetenskaplig utmaning Del 1 av 3. Religionsparasiten. Religion är en kognitiv parasit som snyltar på vår hjärna. Så påstår en fransk religionsfors- kare i St. Louis. 19.30 Ett ökenäventyr (R) Brittisk dokumentärserie. Del 5. 19.55 Lustiga djur 20.00 Tv-nytt 20.20 Sportnytt 20.25 Strömsö 21.05 5 minuter På luffen i Af- rika. 21.10 Bettina på turné Bettina tar sin talkshow på svenska och åker på turné. Textat. 22.00 Dokumentären: Skils- mässa på albanskt vis Bul- garisk dokumentär från 2007. Om den bisarra och grymma behandlingen av äkta par i början av 1960-talet, där den ena av makarna var av utländsk härkomst. 23.00 Kvällsnytt 23.05–23.20 Oddsat	ÅLANDSKANALEN Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30 Nyheter  ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ 6.30 Musik. 7.45–11.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. 7.50 Beträktelse. Av Tina Lind. 7.55 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 8.40 Sporten. Från söndag. 9.00 Aktuellt. 9.30 Ålandsnytt. 10.02 Musikpalet- ten. Klassisk musik. 10.30 Ålands- nytt. 10.45 Sagostunden. Idag lyss- nar vi till den första delen av sagan om Oskuldens vandring, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tua Äström. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag. 11.00–16.00 Mittpådan. Med Tony Wikström. 11.30 Ålandsnytt. 12.30 Ålandsnytt. 12.40 Musik. 12.45 Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag. 13.00 Aktuellt. 13.10 Mu- sik. 13.15–13.30 Kulturen. 14.00 Ålandsnytt. 14.03 Lyssnarnas 10 i topplista. 15.00 Ålandsnytt. 15.03 Lyssnarnas åländska önskemusik. 16.00 Ålandsnytt. 16.03 Porträtt. Även lördag. 17.00 Aktuellt. 17.15– 18.45 Panelen. Även söndag. 17.15 Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 18.00 Ålandsnytt. 18.45 Kulturen. 19.00 Aktuellt. 19.03 Ålandsnytt. 19.06 Musik. 19.10 Lyssnarnas 10 i topplista. 20.00 Ålandsnytt. 20.10 Åland idag. 21.00 Ålandsnytt. 21.03 Åland idag. 21.40–21.45 Beträktelse.
--	---	--	---	--	---



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [37880216] 9.15 Hjärtat på rätta stället [4381823] 10.05 Nöjesrävarna [8386194] Del 1 av 5. 10.30 Rutans fångar [1262] Mediefasta. 11.00 Tv-nyheter [48945] 11.05 Tillbaka till Aidensfield [8320303] 12.00 Dagens rubriker [17674] 13.00 Tv-nyheter [15939] 13.05 Lördagssällskap [627674] 13.45 Arto Nyberg [5940179] 14.30 Läkarna [9262] 15.00 Tv-nyheter [90533] 15.05 Antikviteter och myste- rier [8887303] 15.55 Droppen [4747484] 16.00 A-zoom [1007] 16.30 Kungskonsumenten [7026] 17.00 Tv-nyheter [15804] 17.08 Tillbaka till Aidensfield [300119484] Robin Hood. Danny Reece råkar ut för en bilolycka och han förlorar en stor summa pengar. 18.00 Tv-nyheter och väder [2571] 18.30 Nyhetsläckan [7262]	Frågetävling om den gångna veckans ny- heter. Gäster är Rosa Meriläinen och Simo Frangen. Text-tv. 19.00 Sinnesfrid ur naturen [13200] En frostmorgon på våren. 19.10 Prisma: Månen till salu [9302020] Rymdstaterna har inlett en andra kapplöpning till månen. Man har börjat göra fastighetsaffärer och månspal- terna går åt som smör i solsken. 20.00 Mot [842] 20.30 Tv-nyheter och väder [51484] 20.55 Sportrutan [7384303] 21.00 Hemmasalongen: Rock'n'roll never dies [8378755] En berättelse om Tiger, en ung man som snart fyller fyrtio. 23.05 Tv-nyheter [3644378] 23.10 Prima [163465] 23.55 Fjällrinjen: Indien under rekordens år [566378] 0.50 Euronews [1443359] 1.00 Uutisikkuna [93730717] 4.00–5.55 Uutisikkuna [8930953]	6.00 Tellus-frågesport [3044842] 6.50 Lilla tvåan [42549649] 6.55 Nalle Sloköra [8792991] 7.03 Vdertipparen [300052668] 7.05 Sannis resor [5324129] 7.18 Kössi Känguru i rymden [303318823] 7.21 Mongongympa [167605002] 7.25 Kaapos & Lates nötter [3314007] 7.35 Maltti och Valtti: Barn i tra- fiken [3032378] 7.42 Lenny & Tviit [203031649] 7.47 Neppajmy-klubben [203129858] 7.55 Berättelser från Muminda- len [8391378] 8.20 Dr Dogg: Ilonas huvudroll [9200668] 8.33 Operation Orkan [301035723] 8.50 Den rätta frågan [6753571] 9.15 OK – oikea kysymys tv-peli [7011910] 10.30 Tellus-frågesport [729723] 12.00 Sanapeli [20945] 12.55 Pang i bygget [6589465] 13.30 Den rätta frågan [66026] 13.55 Där har vi det! [385216] 14.25 Trafikpoliser [644991] 14.55 På riskgränsen: Utställig- heten utmanas [2722804] 15.45 Hurtigruten 365 [6061587] 16.15 McLeods döttrar [3294007]	17.00 Harry och dino- saurierna [66991] 17.21 Lilla tvåan [100139129] 17.55 Den rätta frågan [26113] 18.20 Så går det till på Saltkrå- kan [14194] 18.50 Tv-nyheter [9807674] 19.00 Regionala nyheter [75552] 19.10 Sportrutan [7455755] 19.15 Tvåans vårväder [7452668] 19.20 Söderläge [660804] 19.50 Hemmakocker [212281] 20.17 På gräsrotsnivå [207389026] 20.25 Kärva tider för biltjuvar [856649] 20.55 Dom [868484] 21.25 Alltid i tankarna [103656] 21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3161620] 22.05 Tredje skiftet [1996755] 22.50 Torchwood [9188552] 23.40 Musik-tv [2057262] 0.25 OK -oikea kysymys tv-peli [3536175] 1.00 Sanapeli [2991392] 2.00 Tellus-frågesport [8917514] 3.00 Dolt ord [8911330] 4.00 Frågespel [8997750] 5.00–6.00 Sudoku [8908866]	5.55 Väder [5298200] 6.25 God morgon Finland [80353281] 9.10 Känslor och dofter [5551281] 10.00 Såpavetaren [9388194] 10.40 Emmerdale [5645945] 11.10 Köpkanalen [3139804] 13.20 Snillesmedjan [9997858] 13.55 Kullens kung [791303] 14.20 Fakta eller fiktion [690026] 14.50 L.A. Law [7326945] Tuffare lögner. 15.45 Matstället [4143026] 16.00 Fakta eller fiktion [472723] 16.30 Nyheter [804026] 16.35 Tukijoukko (2.es) [6124910] Unicef-gala. 17.30 De vackra och de djärva [260668] 17.55 Vad ska vi äta idag? [7148736] 18.00 Emmerdale [467939] 18.30 Elixir [548858] Finlands landslags motionspro- gram med Karoliina Blackburn och Janne Virtanen som pro- gramvärdar. 19.00 Sjuns nyheter [457007] 19.15 Ekonomi nyheter [249026] 19.25 Dagens väder [4664571] 19.30 Dolda liv [834552]	20.00 Frusna hjärtan [264804] Ett inhemskt drama om Outi, Jonna och Kiti, tre kvinnor som har någonting gemensamt utan att de vet om det. I rollerna: Merja Larivaara, Kirsi Ylijoki, Mervi Takatalo, Matti Onnismaa, Eero Aho, Mats Långbacka, Seppo Mai- jala, Kristo Salminen, Eero Saa- rinen, Katja Kukkola och Marja Packalén. 20.56 Keno [105833945] 21.00 Nians nyheter [643842] 21.10 Resultatrutan [5751397] 21.15 Kuuraketti [5282823] FILM Brittisk actionäventyr från 1979. I rollerna: Roger Moore, Lois Chiles, Michael Londsdale, Richard Kiel. Regi: Lewis Gilbert. 23.45 Yhdeksän yhteyttä [5680736] Hjältar – finns dom? 0.45 Will & Grace [2794175] Amerikansk komedi. Final, del 1 av 2. 1.15 Vinstpotten late night [2306601] 2.15–5.55 MTV3 Chat [28123663]
--	---	--	---	---	--

” Åland är Nordens Monaco!
MESSARE

debatt

Tycker du man ska ge drinks åt serveringspersonal?

Ja: 41 %
Nej: 59 %
787 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Planerna går stick i stäv

■ **Den nuvarande** regeringen i Finland avser att skära ned arbetarskyddsmyndighetens verksamhet i landet.
Av nuvarande 450 arbetarskyddsinspektörer avser man skära bort 100 stycken, vilket skulle betyda att övervakningen av landets

250.000 arbetsplatser skulle begränsas ytterligare.
Arbetskyddsmyndigheten gör ungefär årligen 20.000 arbetsplatsinspektioner och denna nedkörning av arbetarskyddsverksamheten skulle betyda att många arbetsplatser i framtiden skulle stå utan myndighetens beskydd.

■ **I den** arbetsrättsliga lagstiftningen har just denna myndighet en lagstadgad övervakningsskyldighet att se efter att den rådande lagstiftningen efterföljs, men vars möjlighet till detta nu drastiskt kommer att minskas om regeringen förverkligar sina intentioner.

■ **Övervakningsplikten** har också utökats genom ett flertal nya lagar stiftade av riksdagen de senaste åren. Regeringens planer går helt stick i stäv med hälso- socialvårdsministeriets planer om utökade resurser för denna myndighet.
Hur kommer den åländs-

ka regeringen och vår riksdagsman att agera i denna fråga.

Henrik Lagerberg
FFC:s representant på Åland

Snuset en långkörare i riksmedia

Det åländska snuset verkar intressera media på fastlandet månad efter månad. Det skriver Maija Nunez vid Ålandskontoret i Helsingfors i pressöversikten för februari.

■ I februari 2008 registrerades 200 mediaträffar för sökordet Åland. Den sammanlagda upplagan för samtliga träffar är 12.344.728, berättas i översikten.

Här är några av Ålandsnyheterna:
■ Ålands Framtids vädjan till EU-kommissionen för att befria Åland från böterna för snusförsäljningen ombord på de åländska fartygen uppmärksammades i 8 tidningar.
■ Åland tilldelas 90.000 euro i partistöd för sin enda riksdagsledamot – 11 notiser.
■ Inflyttare från Sverige till Åland hade lättast att komma in i det lokala arbetslivet, enligt Migrationsinstitutets undersökning om befolkningens och arbetskraftens internationalisering i Finland. Undersökningen kommenterades i sex tidningar.
■ Åland och Nyland hör till de rikaste regionerna i EU, visar en jämförelse för år 2005, som EU-kommissionen låtit göra. BNP på Åland överstiger med ca 40 procent medeltalet för unionen. De fattigaste regionerna finns i Rumänien, Bulgarien och Polen. 13 notiser.
■ Tidningen Uutispäivä Demari berättade ingående om Ålands dilemma inför omröstningen om Lissabonfördraget i lagtinget. Ämnet togs upp även av TV1 Ykkösen aamu-tv och Yle Radio 1 Ykkösaamu, som intervjuade lagtingets vicetalman **Gunnar Jansson**.
■ Tretton tidningar rapporterade om trafikolyckan vid Färjsundet som krävde en kvinnlig förarens liv.
■ Kauppalehti rapporterade om cocktävlingen Food and Fun i Reykjavik där åländske mästarkocken **Michael Björklund** var en av domarna. I 9 tidningar berättades om Björklunds engagemang i skolmatprojektet som startades på Åland i samarbete med Skärgårdsmak.
Övriga Ålandsämnen som berördes var tidiga värtecken, flytten av postkontoret i Eckero, nya åländska frimärken, storbantande operasångaren **Björn Blomqvist** och Ålands anknytning till 1808-1809 års krig mellan Sverige och Ryssland. (ms)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Arken håller på att bli en otrevlig kyrkogård och ett zoo: sura, sorgsna ansikten som irrar omkring, andra apar sig till dålig musik.

■ ■ ■ Det ä int vildsvin som behöver importeras, hit med latino och mer afrikaner, samba och glada trummor, ordna en karneval, kanske glädjen smittar sig i byn. Måste stå ut 1 år till, sen sticker jag. Tråkigt. **0457.**

■ ■ ■ Jobbade 33 år i en stor firma. Utsliten, sjukpension. Fick ej ens en maskros som tack för åren, endast värk dag och natt! **En dålig kugge i maskineriet!**

■ ■ ■ Medvetlös? till 9 på morgonen och sen full rulle igen... **0457.**

Dagens MMS-bild



■ ■ ■ Ett s för lite. Från 0457.



■ ■ ■ I Saltvik Nääs blommor vitsipporna. Från 040.

■ ■ ■ Tidigt söndag morgon vaknar jag av att koltrasten håller konsert i trädet utanför mitt fönster. Måsarna i bakgrunden bildar doakör. Nu är det gött att leva. **040.**

■ ■ ■ Åland är ett wannabe land! Ni är så wannabe Sverige att det inte finns ord för det. Vi börjar med språket. Svenska hör ni på ordet. Svenska. Det menas att dom i Sverige pratar svenska. Ni hör ju till Finland. Prata finska då för f-n. Sen har vi flaggan. Svenska flaggan med rött på. Usch att ni pallar härmas. Ni är en skam för Sverige. Stick till Finland där ni hör hemma era wannabe'ar. H. **Sverige i mitt hjärta<3 Åland i mitt...**

■ ■ ■ Har bött snart fem år här och får snart (förhoppningsvis) åländsk hembygdsrätt. Är jag då ålänning? Eller förblir jag ett hot från öst? En farlig Finlandssvensk som kan finska! Tänk att Åland måste vara enda stället på jorden där språkkunskaper är något man ska skämmas för och helst slaktas för. Varför inte uppskatta uppblandning och arbetskraft. Eller ska Åland återgå till att bli endast inavel? Gift dig med din åländska kusin. Lycka till bakåtsträware! **044.**

■ ■ ■ Märkväl på arbetstid!! Och vi icke rökare respekteras inte! Fy vilka arbetskamrater det finns på DGH! **0457.**

■ ■ ■ Hej! Är de någon som vet om Peter Welanders är singel. H **Undraren.**

■ ■ ■ Hur kommer det sig att att journalisterna blir som galna när de handlar om en tjänsteman. Poliser är också vanliga människor! **040.**

■ ■ ■ Starka drycker, blåttiror, gliringar, årekränkninor och hotlappar hör inte till föreningsliv! Istället ska folk vara artiga mot sina grannar. **040.**

■ ■ ■ Jaaa! Fram med det finska språket på Åland! **"Minä :-)"**.

■ ■ ■ Endast skyn sätter gränsen när man lagar god säs! **0457.**

■ ■ ■ Du som "lånade" min cykel från lusses södra cykelställ, 04/04, jag behöver den, var vanlig lämna tillbaka den låst där du tog den ifrån, tack . **Cykelsaknarn.**

PERFECT TILL STUGAN, HUSBILEN ELLER BÅTEN!

DENVER
19" LCD TV
12/230V DVD-spelare inbyggd digital-box (DVB-T)
520€
AB ÅLANDS TV
Storag. 9, tfn 12 629
Se mer på www.alandstv.com

■ ■ ■ Dagens ris till de som inte klarar av att hålla sina hundar kopplade när de går på naturreservatet. Tänk på oss som är hundrädda. **040.**

■ ■ ■ Till 0457. Jag fimpar vart f-n jag vill :-D Mvh **"Tackar nej till dig"**.

■ ■ ■ Svartvit katt påkörd på Smedsgränd Klinten fredag 4 april. Efter rådgivning av polisen begravde vi katten. **0457.**

■ ■ ■ Först lurar man i åländska elever att de inte behöver läsa finska, sen driver man dem att studera i Sverige och när de inte kan få jobb på Åland för att de inte kan finska skyller man på finlandssvenskarna. Hur dum får man vara? **040.**

■ ■ ■ Danne Sundman är det fel att kunna flera språk än svenska?? **050.**

■ ■ ■ Tack för tipset om ÅCA-mjölen. Äntligen fungerar min mage normalt igen. **0457.**

■ ■ ■ Att komma till rika Åland och tigga och tro att det kan bli bra här är tyvärr ett gigantiskt misstag! Åland kan ju inte ens ta hand om sina egna fattiga! Åland är Nordens Monaco! Bara dom med mycket pengar duger här! **0457.**

■ ■ ■ Jag undrar en sak när det gäller Danne Sundmans skräck för att den största delen av dom som flyttar till vår vackra ö är från "Svenskfinland"! Är det mera okej att inflyttningen ökar från Estland/Ryssland och Thailand? Det verkar vara okej?! **0457.**

■ ■ ■ Bra dagens ålänningar förra veckan. **040.**

■ ■ ■ Snälla Jesper kan du berätta för mig hur du bygger din hemliga black box och får din pv att gå 120? Är det nos du har i den? Snälla svara. Går din bmw över 120 å? Ha du trimmat den med black box å? **040.**

■ ■ ■ Kontrollerar försäkringsbolagen eller polisen begagnade barnbilstolar, att de är godkända? Eller vart kan man vända sig? Tack på förhand. **040.**

■ ■ ■ Ni som jobbar på A-kliniken, har ni någon gång haft en riktig krapula? **040.**

■ ■ ■ Inte vill någon Utlänning odla vid Strids Lotterna. **040.**

■ ■ ■ Telefonkatalog endast på datorn! Hur ska äldre och andra utan data få detta att funka då? Finns nog annat att spara in på! Bort med EU! **0457.**

■ ■ ■ Jag älskar min Laura mest av allt. Puss å kram. **040.**

■ ■ ■ Tack Harriet Tuominen för dina ledare, speciellt för den 2.4. Det var modigt och klarsynt av dig! Nytt hopp för Nyan? **0457.**

■ ■ ■ Jobbar man inte hela tiden då super man för att ingen har tid att umgås och inte har man flickvän. Det är nog meningen att man ska

jobba 8-16 sen supa. jobba, supa, jobba, supa. **0457.**

■ ■ ■ Säg en annons att Rundbergs börjat tillverka åländsk pellets o undrar ifall denna pellets har högre energivärde än importerad pellets? **Pelle pellets.**

■ ■ ■ Köpte Arlas svartstäplade Emmental på Kantarellen. Vilken besvikelse :(Var var Valios och Ingmans ostar bäste Kantarell? **Kasper.**

■ ■ ■ 14-årig olycklig singel?? Åh herregud vart är världen på väg? Som 14-åring vet man ju knappt vad äkta kärlek ens är... Man tror att man vet... Nej ha det roligt med dina tjejkompisar så länge du kan och bekymra dej om killar när du blir äldre!! **040.**

■ ■ ■ Är det tillåtet att bränna sopor mitt i ett bostadsområde?! Ni som gjorde det på söndagen förstörde fritiden för oss som bor nära Nabben! Fy på er!! **040.**

■ ■ ■ Snälla Nyan, gör en bok av Ellas vinsidor! Har inte plats i skåpet längre för de otympliga men oumbärliga tidningsbladen. **Å.**

■ ■ ■ Niklas! Dina nycklar är upphittade utanför St Görans kyrka. Fås på prästgården mot beskrivning. **G.**

■ ■ ■ Mörkgrå katt, antagligen en hane, hittad död på Godbyvägen vid infarten till ab Skogen. Jag och den andra tjejen som stannade flyttade den till diket. Beklagar. **0457.**

■ ■ ■ Nu kan vi höja promillehalten på vägarna, enligt forskningen beror de flesta trafikolyckorna på trötthet bakom ratten. Dom får börja sälja nitro på mackarna så folk håller sig vakna... **040.**

NYANS ROS

...till **Lasse och Lena** för det storslagna och jättetrevliga 100-årskalas-et!!! Personal och lärare vid Ålands Yrkesskola tackar.

...till **Ålandsbanken** för de fina juniorpriserna och till **Andelsbanken** för mössorna. Rosar gör Sunds jaktvårdsförening.

...till **Doktor M** som tolkade vid Hallen. Dessa tiggarkvinnor offer för människohandel och ska därför få mat och tak över huvudet. **040.**

HÄLGE



ZITS



”Där det inte pågår öppet krig har våldtäktsepide-
min smittat civilbefolkningen, som utnyttjar laglös-
heten och samhällsupplösningen.
ANNA HUSARSKA, DN, OM LÄGET I KONGO



Bland folk Harriet Tuominen

Det har jag inte sagt

Så någon av er förra veckan på tv-fil-
men om **Churchill**? Den handlade om
hur han gjorde come back i politiken
och slutade med att han blev marinminister.
– Och efter det lovade han folket blod,
svett och tårar, konstaterade jag ur tv-få-
töljens djup. Det skulle jag inte ha gjort.
Det slutade med att jag måste googla in
Churchill och ta reda på vad han egentligen
sade. Och det han egentligen sade var ”Jag
har inget annat att erbjuda er än blod och
arbete, tårar och svett”.
Det visar sig att det inte bara är det citatet
som inte riktigt stämmer. Sidan på nätet
berättar om en bok som heter ”They never
said it” av **Paul F Boller** och **John George**
(Oxford University Press). Och så får vi
några smakprov.

Alla vet vi att Sherlock Holmes gång efter
gång sade ”Elementärt, min käre Watson”
när han förklarade någon knepighet. Ut-
trycket förekommer inte en gång i någon av
böckerna (borde man nu läsa dem alla på
nytt och kolla uppgiften). Däremot finns det
med många gånger i de filmer som gjordes
på 1930- och 1940-talet.
Det finns hur mycket liknande som helst.
Marie Antoinette tyckte visst inte att man
skulle ge bakelser åt folket när det inte
fanns bröd. Årminstone sade hon det inte
högt.
Och **Ludvig XVI** sade inte ”Staten det är
jag”.
Visst är det synd. Så mycket onödigt
kunnande, som dessutom är fel. Och som
vi kommer att fortsätta använda för det går
inte att slita ut blodet, svetten och tårarna ur
minnet bara så där.

En uppgift i denna bok om felaktigheter
är verkligen intressant. Det berättas att det
amerikanska läkarsällskapet år 1948 gav ut
en broschyr där man varnade för införandet
av allmän sjukförsäkring. Man hänvisade
bland annat till ett citat enligt vilket **Lenin**
skulle ha sagt att allmän sjukförsäkring är
”en hörnsten i byggandet av den socialis-
tiska staten”.
Citatet visade sig vara en förfalskning.
Men för att veta det skall man komma på
att läsa igenom Lenins samlade verk för att
hitta det. Och misslyckas. Och riktigt säkert
kan man ändå inte vara.
Det är nog därför man i staterna inte har
vågat sig på experimentet. Och finns kvar
som det i stort sett enda – men stora – väst-
liga landet som har stått emot socialismen.
En riktig dinosaurie.
Om någon nu tror att jag är negativ på nå-
got sätt så skall ni veta att det finns miljoner
ungar världen över som älskar dinosaurier.

Och så var det inte **Stalin** utan den ameri-
kanske presidenten **William Taft** som sade
att man inte kan göra en omelett utan att
knäcka ägg. Skönt att veta. Det uttrycket
fanns nämligen litet överallt när Arken
byggde om en gång i tiden. Tänk om det
hade varit tvärtom.

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag,
torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

**Annonsavdelning och
administration:** fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.
REDAKTIONEN
**Chefredaktör & ansvarig
utgivare:** Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

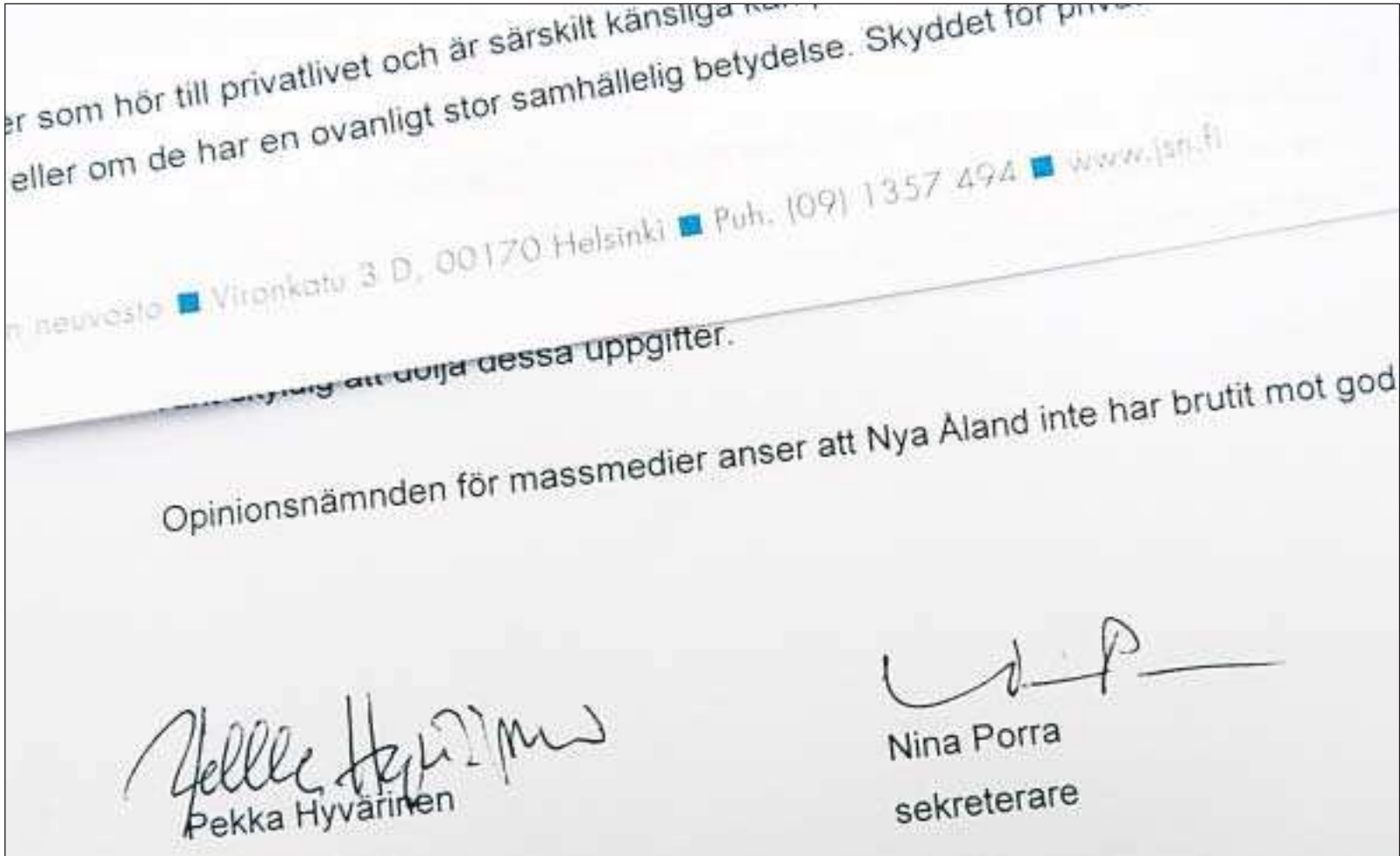
STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Torget: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.				

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Därför skriver vi också om otrevliga saker



Inte trevligt. Det är aldrig trevligt för en tidning att bli anmäld till Opinionsnämnden. Ibland beror det på övertramp, men ofta handlar det om att den berörda läsaren inte förstår varför det ibland är viktigt att skriva om otrevliga saker. Att våga allmänintresset mot skyddet av enskilda är ofta en svår balansgång, men i den mån en tidning misslyckas där och fällt så är det definitivt inget man skryter med.

En journalists främsta uppgift är att publicera. Vet man någonting så skriver man det. Så enkel ser basen ut. Efter det kan det bli hur invecklat som helst.

Allmänhetens pressombudsman i Sverige **Yrsa Stenius** var inbjuden av general-konsulatet i Mariehamn förra veckan och på plats fanns en stor del av den lokala journalistkåren. Det var en givande tillställning. Stenius, som är en jordnära och vettig människa, konstaterade att vår – journalistkårens – uppgift är att publicera det vi vet.
Så nästa gång någon ringer upp och är sur för att vi har skrivit något som personen i fråga helst hade sett att folk inte skulle få veta så blir svaret med stor sannolikhet att vi gör vårt jobb.

Det händer att läsare undrar var vi har fått tag på uppgifterna, vem som har berättat. Många vet inte att massor av papper är offentliga handlingar. Domar, köpebrev, kommunala protokoll, vem som har sökt en offentlig tjänst. Det är inga hemligheter.
Så det är upp till journalistens goda omdöme att avgöra vad som skrivs och vad som lämnas oskrivet. Det är den biten som är den intressanta. Det är där pressombudsmannen kommer in i bilden. Det är dit folk i Sverige vänder sig när de tycker att de har blivit illa åtgångna i tidningarna. Pressombudsmannen kan sända ärendet vidare till Pressens opinionsnämnd. I Finland finns motsvarande Opinionsnämnden för massmedier.
De här instanserna avgör vad som är god journalistisk sed, det vill säga om journalisten har hållit sig till de etiska regler som gäller för branschen. Man sätter till exempel normalt inte

ut namn och bild på någon som är misstänkt för oegentligheter. Misstänka skall behandlas som icke skyldiga tills dom har fallit. Publicitet kan åstadkomma stor skada, i all synnerhet om personen visar sig vara oskyldig.

Men så går det ju inte till, invänder någon. Helt rätt. Ibland är allmänintresset större än en persons rätt till skydd. Om till exempel en politiker talar för noll promille bakom ratten och sedan åker fast för misstänkt rattfylleri så skrivs det. Folk har rätt att veta i vilken mån en folkvald, som vill ha deras röster, är att lita på.
Om hälsoministern kräver rökförbud på alla arbetsplatser men själv smygröker på jobbet så skrivs det också, även om det inte handlar om ett brott. Det handlar om trovärdighet.

Det skall finnas ett allmänintresse i det som publiceras. Och det är enligt Stenius inte liktydlig med allmänhetens intresse, alltså det som en stor allmänhet tycker är roligt att läsa. Det som skrivs skall ge läsaren en bild av hur samhället och världen ser ut och fungerar. Man skall kunna känna igen sig.
Men man behöver inte nödvändigtvis veta vad som sker bakom grannens fördragna gardiner, så länge det inte pågår något brottsligt.

Det viktiga, och det svåra, är att ta ställning till när nyttan av en publicering överväger den skada man kan ställa till med för en enskild person. Det diskuteras mycket. Trots det kan det bli

fel någon gång, men i de allra flesta fall håller vi oss rätt väl innanför de gränser som branschen har satt upp.
En annan sak är att på en liten ort som Åland så vet många vad som har hänt utan att tidningen sätter ut vare sig namn eller hemort. Detta i kombination med det som skrivs kan kännas tungt, men kan inte läggas journalisten till last. Inte så länge informationen är saklig.
Men på en liten ort som Åland tillkommer ytterligare en omständighet: Den man skriver om kan man mycket väl stå öga mot öga med i butiken dagen efter. Det är inget man längtar efter alla gånger och vetskapen kanske i något fall gör att vi är litet försiktigare än storstadskollegerna – på gott och ont.
Det hindrar oss inte att skriva, men situationen gör att vi är måna om att få med allt så korrekt som möjligt, eftersom vi skall kunna stå för det i kassakön. Det blir en viss kvalitetsgaranti.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

M:HAMN 02.45 L1) → 07.00/08.001) → 13.35 13.45 2) → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÅBO M:HAMN 02.45 L1) → 07.00/08.001) → 13.35 13.45 2) → 19.15/20.15 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras

- Charter Silja Festival 14.4, 21.4, 27.4, 1.5. Kontakta oss för mera information. 19.4 avg Festival 12.45 Långnäs-Stockholm
- 19.4 avg 11.50 Långnäs. 20.4 Charter

SILJA LINE

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lns/msa)

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 → 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Måndag-torsdag	Fredag-lördag	Söndag
MAR	KAP	MAR
08.00 → 09.30	07.00 → 08.30	13.00 → 14.30
16.00 → 17.30	13.00 → 14.30	19.00 → 20.15
15.30 → 12.00	19.00 → 20.15	18.30 → 15.00
22.30 → 19.00	12.30 → 09.00	00.05 → 20.30
	18.30 → 15.00	
	00.05 → 20.30	

Buss Sto–Kap avgrän Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 1) → 06.30	
04.35 M → 09.40	
10.15 M 3) → 15.30	
14.25 M 2) → 18.55	
14.10 M → 07.45 1)	
23.35 M → 16.45	
07.45 M → 18.00	
03.20 L → 20.10 2)	

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 2) → 07.35		
14.25 M 1) → 19.50		
23.45 M → 10.00		
14.10 M → 08.45 2)		
01.00 L → 21.00 1)		
04.25 M → 17.30		

- Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
- Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
- Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

MÅNDAG 7 APRIL 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”Spelar volley med gubbar”

T två killar hoppade ut ur en bil vid Byggvaruhuset i Mariehamn i lördags. En av dem var **Peter Gerkman**. Det visade sig att han ska vara moraliskt stöd för sin kompis, **William Johansson**, som ska lägga in en matta och som behöver en bra kniv.

– Jag är med mest på skoj. Jag gillar också att greja med olika saker – bygga och rusta och skruva på bilen.

Var jobbar du?
– På Postens lager i Sviby där det finns tidningar, filmer, cd-skivor och en del annat som går ut på postorder. Jag jobbar inte med själva förpackningen utan med varumottagningen och lagerhanteringen.

Har du jobbat där länge?
– Precis ett halvt år och en dag. Tidigare var jag vid Simons byggtträ men jag kände att det var dags att byta. Jag ville ha lite omväxling. Nu blir jag ett tag på Posten, jag trivs bra där.

Vad gör du på fritiden?
– Jag sportar en del. Simmar



Ovanligt namn. Dagens ålänning, Peter Gerkman, har ett ovanligt efternamn. Det är bara hans familj på Åland som bär det namnet. I Sverige lär det finnas ett tiotal Gerkman-familjer.

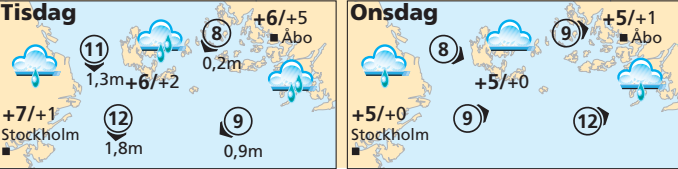
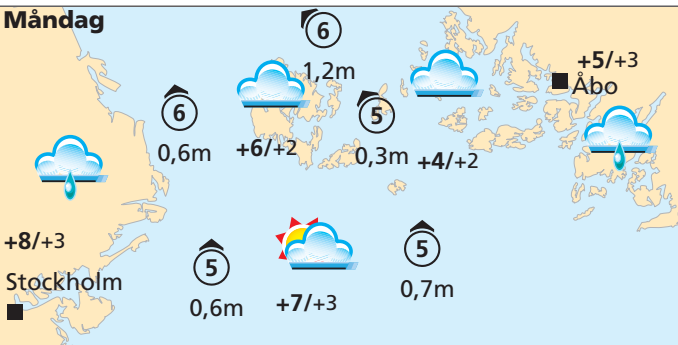
Foto: HELENA FORSGÅRD

två gånger i veckan och spelar volleyboll med gubbar i 60-årsåldern två gånger i veckan. Dessutom spelar jag korpfboll.

Vad gör du i kväll?
– Det är inte bestämt. Jag kanske blir hemma och tar det

lugnt och tittar på någon film. Men det kan bli Arken eller Dinos också. Vi får se.
Vem hälsar du till?
– Alla som känner sig berörda.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+4	☁
Åbo	+6	☁
Helsingfors	+7	☁
Stockholm	+7	☁

Max/min temp. 30.3 - 6.4, klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+11,5	2.4.	-0,5	3.4.
Åbo	+13,0	2.4.	-1,0	4.4.
H:fors	+11,1	1.4.	-0,3	5.4.

För ett år sedan

	temp.	moln
Jomala	-	☁
Åbo	+2	☁
Helsingfors	+4	☁

Utomlands i går

Köpenhamn	+9	Paris	+8
Oslo	+3	Wien	14
Bryssel	+7	Madrid	21
Berlin	+6	Rom	16
Moskva	19	Aten	16
London	+2	Las Palmas	23

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Ålands museums lunchguidning på tisdag kl. 12 handlar om "Lapporingen", "Syllödanälen" och andra smycken i basutställningen

Ålands folkhögskolas utställning **FEELINGS** visas 9-27 april i Ålands konstmuseum

MALET KÖTT 6⁹⁹ kg
Gäller mån-lör
MATHIS
Punkten
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard 9-18, lör 9-14
www.mathis.ax

SUPERPRIS PÅ HUNDFODER AV HÖGSTA KVALITÉ!

ADVANCE
- för alla typer av hundar

15kg **45€**
+fodertunna på köpet

(t.o.m. 30 april)

Häst & Fritid
Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14

☆☆☆ **KALMERS** ☆☆☆
I LAGER

GARMIN
Colorado 300
Bärbar frilufts-, bil- och marinnavigator
€ 649

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8.30-17 LÖRD 10-14
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

HETTA Kamin

TULIKIVI KERMANSÄVT®

Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment
To 18-20, fr 14-16, lö 12-15

SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND
GMATTSSONS MURERI
Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

Veckans produkt

PLANTRONICS
SOUND INNOVATION®

HEADSET EXPLORER 220 BLUETOOTH

Mycket lätt att använda, stilig liten handsfree.

29€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax